



Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

ACORDURI INTERNAȚIONALE

2014/331/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 14 aprilie 2014 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea provizorie a Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Seychelles privind accesul navelor de pescuit care arborează pavilionul Seychelles la apele și la resursele biologice marine aparținând Mayotte, care se află sub jurisdicția Uniunii Europene** 1

Acord între Uniunea Europeană și Republica Seychelles privind accesul navelor de pescuit care arborează pavilionul Seychelles la apele și la resursele biologice marine aparținând Mayotte, care se află sub jurisdicția Uniunii Europene 4

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul delegat (UE) nr. 604/2014 al Comisiei din 4 martie 2014 de completare a Directivei 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește standardele tehnice de reglementare referitoare la criteriile calitative și cantitative corespunzătoare pentru identificarea categoriilor de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții ⁽¹⁾** 30

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 605/2014 al Comisiei din 5 iunie 2014 de modificare, în scopul introducerii frazelor de pericol și a frazelor de precauție în limba croată și al adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor ⁽¹⁾** 36

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 606/2014 al Comisiei din 5 iunie 2014 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 50

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

DECIZII

2014/332/UE:

- ★ **Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 4 iunie 2014 de modificare a anexelor la Deciziile 92/260/CEE, 93/197/CEE și 2004/211/CE în ceea ce privește condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară pentru importul de cai înregistrați provenind din anumite părți ale teritoriului Indiei [notificată cu numărul C(2014) 3582] ⁽¹⁾** 52

2014/333/UE:

- ★ **Decizia Comisiei din 5 iunie 2014 privind protecția datelor cu caracter personal în cadrul portalului european e-justiție** 57

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA CONSILIULUI

din 14 aprilie 2014

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea provizorie a Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Seychelles privind accesul navelor de pescuit care arborează pavilionul Seychelles la apele și la resursele biologice marine aparținând Mayotte, care se află sub jurisdicția Uniunii Europene

(2014/331/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43, coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 11 iulie 2012, Consiliul European a adoptat Decizia 2012/419/UE ⁽¹⁾ de modificare, cu efect de la 1 ianuarie 2014, a statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană. De la acea dată Mayotte nu mai are statutul de țară sau teritoriu de peste mări, aceasta a primit statutul de regiune ultraperiferică a Uniunii în sensul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE).
- (2) Consiliul a autorizat Comisia să poarte negocieri, în numele Uniunii, pentru un acord cu Republica Seychelles privind accesul pentru navele de pescuit care arborează pavilionul Republicii Seychelles la apele și resursele biologice marine ale Uniunii în zona economică exclusivă din largul coastelor Mayotte.
- (3) În urma negocierilor respective, Acordul dintre Uniunea Europeană și Republica Seychelles privind accesul navelor de pescuit care arborează pavilionul Seychelles la apele și la resursele biologice marine aparținând Mayotte, care se află sub jurisdicția Uniunii Europene („acordul”), a fost parafat la 15 noiembrie 2013.
- (4) Pentru ca autoritățile din Mayotte să pună în aplicare normele politicii comune în domeniul pescuitului (PCP), de la data la care Mayotte devine regiune ultraperiferică, este necesar să se instituie un cadru administrativ adecvat, activități de control și infrastructura fizică și să se prevadă consolidarea adecvată a capacităților. Acest lucru va contribui, de asemenea, la respectarea obligațiilor internaționale ale Uniunii în materie de raportare.
- (5) Ar trebui să fie furnizate mijloacele financiare necesare autorităților din Mayotte responsabile cu activitățile de pescuit prin utilizarea finanțării provenite din taxele plătite de armatori direct către Mayotte. Această soluție este

⁽¹⁾ Decizia 2012/419/UE a Consiliului European din 11 iulie 2012 de modificare a statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană (JO L 204, 31.7.2012, p. 131).

și mai potrivită având în vedere relația solidă între flota Seychelles și comunitatea locală a regiunii ultraperiferice franceze Mayotte. Flota de pescuit sub pavilionul Seychelles și-a desfășurat activitatea în apele Mayotte timp de mai mulți ani în temeiul unui acord între Mayotte și armatorii navelor, acord prin care armatorii plătesc o taxă de autorizare către Mayotte pentru a pescui în apele sale. Pentru a menține această continuitate a operațiunilor de pescuit și a beneficiilor care decurg din acestea pentru Mayotte, este necesar ca toate plățile legate de autorizații și de capturi efectuate în temeiul prezentului acord să se facă în beneficiul direct al comunității locale din Mayotte.

- (6) Acordul ar trebui semnat.
- (7) Pentru a permite, cât de curând posibil, continuarea activităților de pescuit de către navele Republicii Seychelles, acordul ar trebui să se aplice cu titlu provizoriu până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea sa,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Semnarea, în numele Uniunii, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Republica Seychelles privind accesul navelor de pescuit care arborează pavilionul Seychelles la apele și la resursele biologice marine aparținând Mayotte, care se află sub jurisdicția Uniunii Europene, se aprobă, sub rezerva încheierii acordului menționat.

Textul acordului este atașat la prezenta decizie.

Articolul 2

(1) Franța este împuternicită să colecteze, în contul regiunii sale ultraperiferice Mayotte, plățile aferente autorizațiilor și capturilor, precum și alte taxe datorate de către operatorii navelor de pescuit sub pavilionul Seychelles pentru acordarea accesului la apele și la resursele biologice marine ale Uniunii aflate în largul coastelor Mayotte, în conformitate cu dispozițiile din capitolul III secțiunea 1 punctele 8 și 9 și secțiunea 2 din anexa la acord. Aceste încasări sunt utilizate de Franța pentru instituirea unui cadru administrativ adecvat, a unor activități de control și a infrastructurii fizice și pentru consolidarea adecvată a capacităților astfel încât administrația Mayotte să poată să îndeplinească cerințele PCP.

(2) Franța pune la dispoziția Comisiei datele referitoare la contul bancar respectiv.

(3) La sfârșitul fiecărui an de punere în aplicare a acordului, Franța transmite Comisiei un raport detaliat cu privire la plățile efectuate de navele autorizate să pescuiască și la utilizarea acelor plăți.

Articolul 3

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită (persoanele împuternicite) să semneze acordul în numele Uniunii.

Articolul 4

Acordul se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea sa.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 14 aprilie 2014.

Pentru Consiliu
Președintele
A. TSAFTARIS

ACORD**între Uniunea Europeană și Republica Seychelles privind accesul navelor de pescuit care arborează pavilionul Seychelles la apele și la resursele biologice marine aparținând Mayotte, care se află sub jurisdicția Uniunii Europene**

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „UE”,

și

REPUBLICA SEYCHELLES, denumită în continuare „Seychelles”,

denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE relațiile strânse de cooperare care s-au dezvoltat între UE și Seychelles, în special în contextul Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, zona Caraibilor și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte (Acordul de la Cotonou) și dorința reciprocă de a intensifica această relație,

REMARCÂND faptul că UE și Seychelles au întreținut o relație solidă în domeniul pescuitului în urma acordului dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica Seychelles privind pescuitul în largul coastelor Seychelles încheiat în 1987. Acel acord a fost consolidat prin încheierea unui acord de parteneriat în domeniul pescuitului între părți în 2006, care este încă în vigoare și este pus în aplicare prin intermediul protocolului la acordul respectiv,

AVÂND ÎN VEDERE Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării,

CONȘTIENȚE de importanța principiilor consacrate de codul de conduită privind pescuitul responsabil, adoptat la Conferința FAO în 1995,

CONSTATÂND, DE ASEMENEA, că UE și Seychelles sunt amândouă părți la Comisia Tonului din Oceanul Indian (IOTC), organizația interguvernamentală mandatată să gestioneze tonul și speciile înrudite cu tonul din Oceanul Indian și din zonele adiacente,

HOTĂRÂTE să coopereze, în interes reciproc, pentru a promova introducerea pescuitului responsabil în vederea asigurării pe termen lung a conservării și a exploatării sustenabile a resurselor biologice marine,

CONVINSE că această cooperare trebuie să ia forma unor inițiative și măsuri care, fie că sunt adoptate în comun, fie că sunt adoptate separat, sunt complementare, coerente cu politicile și asigură sinergia eforturilor,

DORIND să stabilească caluzele și condițiile care să governeze activitățile de pescuit ale navelor din Seychelles în apele UE și ale Seychelles pentru a sprijini instaurarea unui pescuit responsabil în aceste ape,

CONVIN URMĂTOARELE:

*Articolul 1***Domeniul de aplicare**

Prezentul acord stabilește principiile, normele și procedurile care guvernează:

- cooperarea economică, financiară, tehnică și științifică în sectorul pescuitului în vederea asigurării unui pescuit responsabil în apele UE, pentru a garanta conservarea și exploatarea sustenabilă a resurselor halieutice;
- condițiile de acces al navelor de pescuit din Seychelles la apele UE, astfel cum sunt definite în anexă;
- modalitățile de control al pescuitului în UE pentru a se asigura respectarea normelor și a condițiilor menționate mai sus; eficiența măsurilor pentru conservarea și gestionarea stocurilor de pește, precum și combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat.

*Articolul 2***Definiții**

În sensul prezentului acord:

- (a) „autoritățile din Seychelles” înseamnă Autoritatea pentru pescuit a Republicii Seychelles;
- (b) „navele din Seychelles” înseamnă nave care arborează pavilionul Seychelles și sunt înmatriculate în Seychelles;
- (c) „autoritățile Uniunii” înseamnă Comisia Europeană;
- (d) „apele UE” sunt definite ca fiind apele din Mayotte aflate sub jurisdicția UE;
- (e) „comisia mixtă” înseamnă o comisie alcătuită din reprezentanți ai Uniunii Europene și ai Republicii Seychelles, ale cărei funcții sunt prezentate la articolul 8 din prezentul acord.

*Articolul 3***Principii și obiective care stau la baza punerii în aplicare a prezentului acord**

- (1) Părțile se angajează să promoveze pescuitul responsabil în apele UE pe baza principiului nediscriminării între diferite flote care pescuiesc în aceste ape, fără a se aduce atingere acordurilor încheiate între țări în curs de dezvoltare din aceeași regiune geografică, inclusiv acordurilor de reciprocitate în domeniul pescuitului.
- (2) Normele pentru exercitarea activității de pescuit în conformitate cu prezentul acord trebuie să respecte rezoluțiile Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC).
- (3) Părțile se angajează să asigure punerea în aplicare a prezentului acord în conformitate cu principiile politicii comune în domeniul pescuitului a UE și ale bunei guvernări economice și sociale.

*Articolul 4***Cooperarea statistică și științifică pentru un pescuit responsabil**

- (1) Pe parcursul perioadei reglementate de prezentul acord, UE și Seychelles monitorizează evoluția resurselor din apele UE; dacă este necesar, la cererea oricăreia dintre părți, se va organiza o reuniune științifică comună.
- (2) De asemenea, părțile fac schimb de informații relevante în domeniile statistic, biologic, al conservării și al mediului și cooperează în cadrul reuniunilor științifice relevante, care pot fi necesare, în scopul gestionării și conservării resurselor vii.
- (3) Pe baza celor mai bune avize științifice disponibile furnizate de către IOTC, cele două părți se pot consulta în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 8 din prezentul acord și, dacă este necesar, pot conveni să ia măsuri pentru a asigura gestionarea sustenabilă a resurselor biologice marine ale UE.

*Articolul 5***Accesul navelor din Seychelles la activități de pescuit în apele UE**

- (1) UE se angajează să autorizeze navele din Seychelles să desfășoare activități de pescuit în apele UE în conformitate cu prezentul acord și cu anexa la acesta.
- (2) Seychelles se asigură că navele sale respectă prezentul acord și legislația care reglementează pescuitul în UE.

*Articolul 6***Autorizații de pescuit**

- (1) Navele de pescuit din Seychelles pot pescui în apele UE numai în cazul în care dețin la bord o autorizație de pescuit sau o copie a acesteia, eliberată în conformitate cu prezentul acord.
- (2) Procedura de obținere a unei autorizații de pescuit pentru o navă, taxele aplicabile și modalitatea de plată care trebuie utilizată de armatori sunt stabilite în anexă.

*Articolul 7***Specii acoperite**

Se vor acorda autorizații de pescuit doar pentru exploatarea speciilor mari migratoare (speciile enumerate în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982), excluzându-se familia *Alopiidae*, familia *Sphyrnidae* și următoarele specii: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciiformis*, *Carcharhinus longimanus*.

*Articolul 8***Comisia mixtă**

(1) Se constituie o comisie mixtă având ca sarcină monitorizarea aplicării prezentului acord. Comisia mixtă are următoarele funcții:

- (a) monitorizează executarea, interpretarea și aplicarea prezentului acord;
- (b) asigură legăturile necesare pentru probleme de interes comun în domeniul pescuitului;
- (c) acționează ca for pentru soluționarea pe cale amiabilă a eventualelor litigii legate de interpretarea sau aplicarea prezentului acord;
- (d) reevaluează, dacă este necesar, nivelul posibilităților de pescuit pe baza avizelor științifice și, în consecință, nivelul contribuției financiare;
- (e) decide, dacă este necesar, să revizuiască dispozițiile tehnice ale prezentului acord și ale anexei la acesta;
- (f) orice altă funcție decisă de părți.

(2) Comisia mixtă se reunește cel puțin o dată pe an, alternativ în UE și în Seychelles, și este prezidată de partea care găzduiește reuniunea. Aceasta se reunește în sesiune extraordinară la cererea uneia dintre părți.

*Articolul 9***Ajustarea posibilităților de pescuit prin decizie a comisiei mixte**

Potrivit dispozițiilor articolului 8 din prezentul acord, comisia mixtă poate reevalua posibilitățile de pescuit menționate în capitolul II din anexă și le poate ajusta prin decizie în cadrul comisiei mixte, cu condiția ca recomandările și rezoluțiile IOTC să confirme evaluarea potrivit căreia o astfel de ajustare va asigura gestionarea sustenabilă a resurselor de ton și de specii înrudite cu tonul din Oceanul Indian.

*Articolul 10***Suspendarea aplicării prezentului acord**

(1) Aplicarea prezentului acord se suspendă la inițiativa oricăreia dintre părți sub rezerva consultărilor și a consensului dintre acestea în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 8 din prezentul acord:

- (a) dacă apar circumstanțe excepționale, altele decât fenomenele naturale, care împiedică activitățile de pescuit în zonele de pescuit din apele UE;
- (b) în cazul apariției unei neînțelegeri ireconciliabile între părți în ceea ce privește interpretarea și punerea în aplicare a prezentului acord și a anexei la acesta;
- (c) dacă oricare dintre părți nu respectă dispozițiile prezentului acord și ale anexei la acesta;
- (d) în urma unor modificări semnificative ale orientărilor de politică ale oricăreia dintre părți, care aduc atingere dispozițiilor relevante ale prezentului acord;
- (e) în caz de neconformitate cu obligațiile generale prevăzute în anexă;
- (f) în cazul în care oricare dintre părți constată o încălcare a elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului, astfel cum sunt prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou, și în urma procedurii stabilite la articolele 8 și 96 din același acord;
- (g) în cazul nerespectării Declarației Organizației Internaționale a Muncii în ceea ce privește principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă menționate la articolul 3 din prezentul acord și în capitolul I punctul 3 din anexă.

(2) Suspendarea aplicării prezentului acord presupune ca partea interesată să își notifice în scris intenția cu cel puțin trei luni înainte de data la care suspendarea urmează să producă efecte.

(3) În cazul suspendării aplicării, părțile continuă să se consulte în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a litigiului dintre ele. Atunci când se ajunge la o asemenea soluționare, aplicarea prezentului protocol se reia, iar suma contribuției financiare se reduce proporțional și *pro rata temporis* în concordanță cu perioada de suspendare a aplicării prezentului acord.

Articolul 11

Denunțarea

(1) Prezentul acord poate fi denunțat de oricare dintre părți, în circumstanțe grave, precum degradarea resurselor în cauză sau nerespectarea angajamentelor asumate de către părți în ceea ce privește combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat.

(2) Pentru a denunța prezentul acord, partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța acordul cu cel puțin șase luni înainte de data la care această denunțare ar trebui să intre în vigoare.

(3) Transmiterea notificării menționate la alineatul anterior conduce la inițierea de consultări între părți. În cazul în care, în urma acestor consultări, se ia decizia de a retrage cererea de denunțare, prezentul acord continuă să fie pus integral în aplicare.

Articolul 12

Legislația aplicabilă

(1) Activitățile navelor de pescuit din Seychelles în apele UE se supun legislației și reglementărilor UE, cu excepția cazului în care există prevederi contrare în prezentul acord și în anexa la acesta.

(2) UE trebuie să informeze imediat Seychelles cu privire la modificările aduse politicii comune sau legislației din domeniul pescuitului.

Articolul 13

Confidențialitatea

Cele două părți se asigură că numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit din apele UE sunt puse la dispoziția publicului, conform dispozițiilor rezoluției IOTC corespunzătoare. Datele care pot fi considerate confidențiale sunt utilizate exclusiv pentru punerea în aplicare a prezentului acord și în scopuri legate de gestionarea, monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit, de către autoritățile competente.

Articolul 14

Schimburi electronice de date

(1) Seychelles și UE se angajează să implementeze sistemele necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de punerea în aplicare a prezentului acord și a anexei la acesta.

(2) Fiecare parte informează imediat cealaltă parte în legătură cu orice întrerupere a sistemului informatic care împiedică astfel de schimburi de date. În astfel de circumstanțe, informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a prezentului acord și a anexei la acesta se înlocuiesc automat cu versiunile lor pe suport de hârtie, astfel cum se indică în anexă.

(3) Versiunea electronică a unui document și versiunea pe suport de hârtie sunt considerate echivalente.

Articolul 15

Evaluare la jumătatea perioadei

Părțile convin ca, pentru evaluarea funcționării și eficacității prezentului acord, să se facă o evaluare intermediară la trei ani de la data începerii aplicării provizorii a acestuia.

*Articolul 16***Obligații la expirarea sau la denunțarea prezentului acord**

În cazul expirării sau al denunțării prezentului acord, astfel cum se prevede la articolul 11, armatorii navelor din Seychelles continuă să fie răspunzători pentru orice încălcare a dispozițiilor prezentului acord sau a legislației UE care a avut loc înainte de expirarea sau de denunțarea prezentului acord, precum și pentru orice taxă de autorizare sau altă sumă neachitată la momentul expirării sau denunțării.

*Articolul 17***Durată**

Prezentul acord se aplică timp de șase ani începând de la data aplicării sale cu titlu provizoriu. Acesta poate fi reînnoit cu perioade suplimentare de șase ani, dacă nu se transmite o notificare de denunțare în conformitate cu articolul 11.

*Articolul 18***Aplicare provizorie**

Prezentul acord se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale.

*Articolul 19***Intrarea în vigoare**

Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile își comunică reciproc finalizarea procedurilor necesare în acest scop.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εικοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktą metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év május havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de twintigste mei tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e catorze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugonde maj tjugohundrafjorton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Сейшели
 Por la República de Seychelles
 Za Seychelskou republiku
 For Republikken Seychellerne
 Fur die Republik Seychellen
 Seišelli Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία των Εσυχελών
 For the Republic of Seychelles
 Pour la République des Seychelles
 Za Republiku Sejšele
 Per la Repubblica delle Seychelles
 Seišelu Salu Republikas vārdā –
 Seišelių Respublikos vardu
 A Seychelle Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tas-Seychelles
 Voor de Republiek der Seychellen
 W imieniu Republiki Seszeli
 Pela República das Seicheles
 Pentru Republica Seychelles
 Za Seychelskú republiku
 Za Republiko Sejšeli
 Seychellien tasavallan puolesta
 För Republiken Seychellerna

ANEXĂ

Condiții de desfășurare a activităților de pescuit de către navele din Seychelles

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

(1) Obligații generale

Navele din Seychelles pentru care s-a emis o autorizație de pescuit în conformitate cu prezentul acord trebuie să respecte dispozițiile politicii comune a UE în domeniul pescuitului (PCP) în ceea ce privește măsurile de conservare și de control și alte dispoziții care reglementează pescuitul desfășurat de navele de pescuit ale UE în zona de pescuit în care își exercită activitatea, precum și dispozițiile stabilite în prezentul acord.

(2) Zone de pescuit

- (a) UE furnizează Seychelles coordonatele geografice ale zonei în care navele din Seychelles pot opera înainte de aplicarea provizorie a prezentului acord.
- (b) Navelor din Seychelles li se interzice utilizarea oricăror plase pungă asupra bancurilor de ton și de specii înrudite cu tonul în interiorul zonelor de până la 24 de mile distanță de coastele insulei Mayotte, măsurate de la liniile de bază de la care sunt măsurate apele teritoriale.
- (c) Orice modificare a zonelor de pescuit se va comunica autorităților din Seychelles cu 4 săptămâni înainte ca modificarea să intre în vigoare.

(3) Condiții privind încadrarea în muncă

Încadrarea în muncă a pescarilor îmbarcați pe navele autorizate în temeiul prezentului acord este reglementată de Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă.

CAPITOLUL II

PERIOADA DE APLICARE ȘI POSIBILITĂȚILE DE PESCUIT

(1) Timp de șase ani posibilitățile de pescuit acordate în temeiul articolului 5 din prezentul acord sunt stabilite după cum urmează:

- 8 nave de pescuit ton cu plasă pungă și
- 2 nave de aprovizionare.

(2) Navele din Seychelles pot desfășura activități de pescuit în apele UE numai dacă figurează pe lista IOTC a navelor de pescuit autorizate și dacă dețin o autorizație de pescuit emisă în temeiul dispozițiilor de la articolul 6 și în condițiile stabilite în prezentul acord în conformitate cu anexa la acesta.

CAPITOLUL III

AUTORIZAȚII DE PESCUIT

SECȚIUNEA 1

Cererea și eliberarea de autorizații de pescuit

- (1) „Autorizație de pescuit” înseamnă un permis sau o licență valabilă care autorizează angajarea în activități de pescuit conform condițiilor din respectiva autorizație de pescuit prevăzute în prezentul acord.
- (2) Pentru ca o navă din Seychelles să fie eligibilă pentru o autorizație de pescuit în temeiul prezentului acord, aceasta trebuie:
 - (a) să fie înscrisă pe lista navelor notificate de Seychelles pentru a desfășura activități de pescuit în temeiul prezentului acord;
 - (b) să figureze pe lista IOTC cu navele de pescuit autorizate;

- (c) să fi îndeplinit, în cursul celei mai recente perioade de 12 luni în care a exercitat activități de pescuit în temeiul acordului privat anterior încheiat între armatori și Mayotte, condițiile și obligațiile față de Mayotte în virtutea aceluiași acord;
 - (d) să nu figureze pe o listă INN;
 - (e) să aibă la dispoziție și să furnizeze datele necesare în temeiul prezentului acord; și
 - (f) să se asigure că cererea de autorizație de pescuit este în conformitate cu cerințele acordului și ale anexei la acesta.
- (3) În plus, navele din Seychelles care solicită o autorizație de pescuit trebuie să respecte dispozițiile corespunzătoare din Regulamentul (CE) nr. 1006/2008 al Consiliului referitoare la autorizațiile de pescuit.
- (4) Toate navele din Seychelles care solicită autorizație de pescuit ar trebui să fie reprezentate de un agent rezident în Mayotte sau, în absența unui agent rezident în Mayotte, un agent rezident în Seychelles. Numele și adresa respectivelor agent sunt indicate în cererea de obținere a autorizației.
- (5) Autoritățile competente din Seychelles trebuie să transmită autorității competente din UE, definite la articolul 2 din prezentul acord, o cerere în vederea obținerii unei autorizații de pescuit pentru fiecare navă din Seychelles care dorește să pescuiască în temeiul prezentului acord cu cel puțin 20 de zile înainte de data începerii perioadei de valabilitate.
- (6) În cazul în care nu s-a depus o cerere de obținere a unei autorizații de pescuit înainte de perioada de valabilitate prevăzută la punctul 5, armatorul navei sau agentul său poate face acest lucru în cursul perioadei de valabilitate, cel târziu cu 20 de zile înaintea începerii activității de pescuit. În astfel de cazuri, armatorii navelor sau agentul lor plătesc taxele anticipate datorate pentru întreaga perioadă de valabilitate a autorizației de pescuit.
- (7) Fiecare cerere de obținere a unei autorizații de pescuit trebuie prezentată autorității competente din UE, prin delegația acesteia în Mauritius, printr-un formular întocmit în conformitate cu modelul care figurează în apendicele 1 și trebuie însoțită de următoarele documente:
- (a) dovada de plată a taxei anticipate pentru perioada de valabilitate a autorizației de pescuit;
 - (b) orice alt document sau certificat necesar în temeiul dispozițiilor speciale aplicabile în funcție de tipul de navă în temeiul prezentului acord.
- (8) Toate plățile legate de autorizații și capturi se vor efectua într-un cont bancar din UE, ale cărui detalii sunt furnizate de UE înainte de aplicarea provizorie a prezentului acord. Costurile aferente legate de transferurile bancare sunt suportate de armatori sau de agentii acestora.
- (9) Taxele includ toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare și a comisioanelor pentru prestarea de servicii.
- (10) Autorizațiile de pescuit pentru toate navele din Seychelles se eliberează armatorului sau agentului acestuia în termen de 15 zile de la primirea tuturor documentelor prevăzute la punctul 7 de către UE. O copie a acestor autorizații de pescuit se transmite Delegației Uniunii Europene responsabile de Seychelles.
- (11) Autorizațiile de pescuit se emit nominal pentru navele din Seychelles și nu pot fi transferate, în afară de cazurile de forță majoră, după cum se menționează la punctul 13.
- (12) Navele de aprovizionare care arborează pavilionul Seychelles și care operează în apele UE trebuie și ele să obțină o autorizație și se supun aceluiași obligații, astfel cum sunt definite în prezenta anexă. Este strict interzis ca aceste nave să exercite activități de pescuit.
- (13) Atunci când se dovedește existența unui caz de forță majoră, autorizația de pescuit a unei nave din Seychelles se poate transfera la cererea Seychelles, pentru perioada de valabilitate rămasă, unei alte nave eligibile din Seychelles cu caracteristici similare, fără a se percepe vreo taxă suplimentară.
- (14) Armatorul primei nave sau agentul acestuia înapoiază autorizația de pescuit anulată Uniunii Europene prin intermediul Delegației Uniunii Europene responsabile de Seychelles.
- (15) Noua autorizație de pescuit intră în vigoare la data la care armatorul navei înapoiază autorizația de pescuit anulată Uniunii Europene. Delegația Uniunii Europene responsabilă de Seychelles trebuie informată în legătură cu transferul autorizației de pescuit.
- (16) Autorizația de pescuit sau o copie electronică a acesteia trebuie păstrată în permanență la bordul navei, fără a se aduce atingere dispozițiilor capitolului VI (Controlul) punctul 2 din prezenta anexă.

SECȚIUNEA 2

Taxe pentru armatori, avansuri și decontul taxelor

- (1) Plățile care trebuie achitate de către armatori se calculează pe baza următoarei rate pe tonă de pește capturat:
Pentru primul an de aplicare a prezentului acord, 110 EUR pe tonă.
Pentru al doilea și al treilea an de aplicare a prezentului acord, 115 EUR pe tonă.
Pentru al patrulea și al cincilea an de aplicare a prezentului acord, 120 EUR pe tonă.
Pentru al șaselea an de aplicare a prezentului acord, 125 EUR pe tonă.
- (2) Avansul anual care trebuie achitat de către armatorii navelor din Seychelles în momentul depunerii cererii pentru autorizația de pescuit pe care o emit autoritățile din UE este după cum se arată în continuare:

Nave de pescuit ton cu plasă pungă

Pentru primul an de aplicare a prezentului acord, avansul este de 11 000 EUR, respectiv echivalentul a 110 EUR pe tonă pentru 100 de tone de ton și de specii înrudite cu tonul capturate în apele insulei Mayotte.

Pentru al doilea și al treilea an de aplicare a prezentului acord, avansul este de 11 500 EUR, respectiv echivalentul a 115 EUR pe tonă pentru 100 de tone de ton și de specii înrudite cu tonul capturate în apele insulei Mayotte.

Pentru al patrulea și al cincilea an de aplicare a prezentului acord, avansul este de 12 000 EUR, respectiv echivalentul a 120 EUR pe tonă pentru 100 de tone de ton și de specii înrudite cu tonul capturate în apele insulei Mayotte.

Pentru al șaselea an de aplicare a prezentului acord, avansul este de 12 500 EUR, respectiv echivalentul a 125 EUR pe tonă pentru 100 de tone de ton și de specii înrudite cu tonul capturate în apele insulei Mayotte.

- (3) În cazul capturilor care depășesc 100 de tone, se aplică taxa anuală pe tonă de captură prevăzută la punctul 1
- (4) Autoritățile UE întocmesc decontul taxelor datorate pentru anul calendaristic anterior pe baza declarațiilor de captură prezentate de navele din Seychelles și a altor informații aflate în posesia autorităților UE. De asemenea, o copie trebuie transmisă autorităților din Seychelles pentru verificare.
- (5) Decontul trebuie trimis autorităților din Seychelles până la data de 31 martie a anului în curs. Autoritățile din Seychelles trebuie să îl transmită până la 15 aprilie armatorului.
- (6) În cazul în care armatorul nu este de acord cu decontul prezentat de autoritățile UE, acesta poate consulta institutele științifice abilitate pentru verificarea datelor statistice privind capturile din Seychelles, iar ulterior poate discuta cu autoritățile din Seychelles, care informează Comisia cu privire la aceasta, pentru a stabili decontul final înainte de data de 31 mai a anului în curs. În absența unor observații din partea armatorilor până la acea dată, decontul stabilit de autoritățile UE se consideră definitiv. Atunci când suma din decontul final este mai mică decât avansul prevăzut la punctul 2, diferența nu poate fi recuperată de armatori.

Nave de aprovizionare

- (7) Pentru navele de aprovizionare autorizațiile se acordă prin aceeași procedură ca pentru navele de pescuit, iar avansul pentru eliberarea unei autorizații este de 3 000 EUR. În eventualitatea unei modificări a dispozițiilor, a taxelor și a condițiilor privind navele de aprovizionare, UE informează Seychelles cu privire la modificarea menționată înainte ca aceasta să producă efecte.

CAPITOLUL IV

MONITORIZAREA

SECȚIUNEA 1

Declaraarea capturilor

- (1) Toate navele din Seychelles autorizate să pescuiască în apele UE în temeiul prezentului acord raportează capturile autorității competente din UE până în momentul în care sistemul de raportare pe cale electronică a capturilor (ERS) este implementat de către ambele părți în modul următor:
 - (a) Navele din Seychelles autorizate să pescuiască în apele UE completează zilnic un formular cu situația capturilor conform modelului din apendicele 2, pentru fiecare ieșire în larg efectuată în apele UE. Formularul se completează chiar și în absența capturilor. Acesta se completează în mod lizibil și trebuie semnat de comandantul navei sau de reprezentantul acestuia.

- (b) Atât timp cât se află în apele UE, navele din Seychelles raportează autorității competente din UE și din Seychelles, la fiecare trei (3) zile, informațiile necesare în formatul specificat în apendicele 2.
- (c) În ceea ce privește transmiterea formularului cu situația capturilor menționat la literele a) și c), navele din Seychelles:
- în cazul în care fac escală într-un port din Seychelles, transmit formularul completat autorităților din Seychelles în termen de cinci (5) zile de la sosire sau, în orice caz, înainte de a părăsi portul, în funcție de evenimentul care are loc mai întâi;
 - în orice altă situație, transmit formularul completat autorităților din Seychelles în termen de paisprezece (14) zile de la sosirea în orice alt port decât Victoria.
- (d) Simultan trebuie transmise copii ale acestor formulare cu situația capturilor Delegației UE în Mauritius, în aceleași termene ca cele prevăzute la punctul 1 litera (b).

SECȚIUNEA 2

Comunicarea privind capturile: intrarea în apele UE și ieșirea din acestea

- (1) În sensul prezentei anexe, durata unei ieșiri în larg a unei nave din Seychelles se definește după cum urmează:
- perioada scursă între intrarea și ieșirea din apele UE;
 - perioada scursă între intrarea în apele UE și o transbordare; sau
 - perioada scursă între intrarea în apele UE și o debarcare în UE.
- (2) Navele din Seychelles informează autoritățile din UE cu cel puțin șase (6) ore în avans cu privire la intenția lor de a intra în apele UE sau de a ieși din acestea, precum și, o dată la trei zile în cursul activităților lor de pescuit în apele UE, cu privire la capturile lor din această perioadă.
- (3) La notificarea intrării/ieșirii, navele din Seychelles își comunică și poziția din momentul comunicării, precum și volumul și speciile capturilor păstrate la bord. Aceste comunicări se fac în formatul stabilit la apendicele 4, prin e-mail sau fax, la adresele prevăzute în apendicele respectiv.
- (4) Navele din Seychelles care sunt depistate în timp ce pescuiesc fără a fi informat autoritățile din UE sunt considerate a fi nave fără autorizație de pescuit. În aceste cazuri, se aplică sancțiunile menționate la capitolul VII.

SECȚIUNEA 3

Transbordarea și debarcarea

- (1) Debarcări
- (1) Portul desemnat pentru activitățile de debarcare în Seychelles este portul Victoria, Mahé.
- (2) Toate navele din Seychelles care doresc să debarce capturi în porturile desemnate din Seychelles trebuie să notifice următoarele informații autorității competente din Seychelles, cu cel puțin 24 de ore în prealabil:
- (a) portul de debarcare;
 - (b) numele și indicativul internațional de apel radio (IRCS) al navei de pescuit care face debarcarea;
 - (c) data și ora debarcării;
 - (d) cantitatea care urmează să fie debarcată în port, în kg, rotunjită la cea mai apropiată sută de kg, pe specii;
 - (e) forma de prezentare a produselor.
- (3) Debarcările se consideră ieșiri din apele UE în sensul punctului 1 din secțiunea 2 din prezentul capitol. Prin urmare, navele din Seychelles trebuie să își prezinte declarațiile de debarcare autorităților competente din Seychelles.
- (2) Transbordări
- (1) Transbordarea pe mare este interzisă și orice persoană care încalcă această dispoziție se expune măsurilor de aplicare a legii prevăzute de legislația UE. Transbordările pot fi efectuate într-un port desemnat al Mayotte.
- (2) În cazul unei transbordări într-un port desemnat al Mayotte, armatorii de nave din Seychelles sau agenții lor trebuie să notifice următoarele informații autorităților competente din UE și, în același timp, autorității portuare în cauză din Mayotte cu cel puțin 72 de ore în prealabil:
- (a) portul sau zona de transbordare în care va avea loc operațiunea;
 - (b) denumirea și IRCS al navelor donatoare din Seychelles;

- (c) denumirea și IRCS al navei de pescuit și/sau al navei frigorifice receptoare;
 - (d) data și ora transbordării;
 - (e) cantitatea care urmează să fie transbordată, în kg, rotunjită la cea mai apropiată sută de kg, pe specii;
 - (f) forma de prezentare a produselor.
- (3) Transbordarea se consideră ieșire din apele UE în sensul punctului 1 din secțiunea 2. Navele din Seychelles trebuie să își prezinte declarațiile de captură autorităților competente din UE, transmițând o copie autorității portuare, în termen de cel mult douăzeci și patru (24) de ore de la încheierea transbordării sau, în orice caz, înainte ca nava donatoare să părăsească portul, în funcție de evenimentul care are loc mai întâi.

SECȚIUNEA 4

Sistemul de monitorizare a navelor (VMS)

În ceea ce privește sistemul de monitorizare a navelor de pescuit, toate navele din Seychelles care pescuiesc sau intenționează să pescuiască în apele UE în temeiul prezentului acord trebuie să îndeplinească toate dispozițiile definite în apendicele 6.

CAPITOLUL V

OBSERVATORI

- (1) Ambele părți recunosc importanța respectării obligațiilor Rezoluției 11/04 a IOTC în ceea ce privește programul științific pentru observatori.
- (2) Navele din Seychelles autorizate să pescuiască în apele UE în temeiul prezentului acord iau la bord observatori desemnați de autoritățile UE, cu excepția cazurilor de limitări de spațiu datorate cerințelor de siguranță. Dispozițiile referitoare la îmbarcarea observatorilor sunt după cum urmează:
 - (a) Navele din Seychelles iau la bord un observator dacă este posibil, în cadrul unui program de observare regional.
 - (b) Autoritățile din UE întocmesc o listă a navelor din Seychelles desemnate să ia un observator la bord și o listă de observatori desemnați. Aceste liste trebuie ținute la zi. Ele trebuie transmise autorităților din Seychelles imediat după ce au fost întocmite, iar apoi o dată la trei luni, atunci când sunt actualizate.
 - (c) Autoritățile din UE informează armatorii implicați ai navelor din Seychelles sau agenții acestora cu privire la numele observatorului desemnat să fie luat la bordul navei lor, cel târziu cu 15 zile înainte de data planificată de îmbarcare a observatorului.
- (3) Timpul petrecut la bord de observatori nu trebuie să depășească timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor, cu excepția cazului în care observatorul este desemnat în contextul unui program regional de observare, caz în care observatorul poate rămâne la bord pentru îndeplinirea sarcinilor sale în contextul programului. Autoritățile din UE informează armatorii navelor din Seychelles sau agenții acestora cu privire la acest aspect atunci când le comunică numele observatorului desemnat să fie luat la bordul navei în cauză din Seychelles.
- (4) Condițiile în care observatorii sunt luați la bord sunt convenite între armatori sau agenții lor și autoritățile din UE după notificarea listei cu navele din Seychelles desemnate.
- (5) În termen de două săptămâni și cu un preaviz de zece zile, armatorii navelor din Seychelles implicați fac cunoscute porturile din UE și datele la care intenționează să ia observatori la bord.
- (6) Atunci când observatorii sunt luați la bord într-un port străin, cheltuielile de călătorie ale acestora sunt suportate de armator. În cazul în care o navă din Seychelles cu un observator din UE la bord părăsește apele UE, trebuie luate toate măsurile pentru a se asigura întoarcerea observatorului în UE cât mai curând posibil, pe cheltuiala armatorului, cu excepția cazului în care observatorul rămâne pe nava din Seychelles în contextul îndatoririlor sale de observare dintr-un alt acord sau program de observare.
- (7) În cazul în care observatorul nu este prezent în momentul și la locul convenit și timp de douăsprezece ore de la ora stabilită, armatorii navelor din Seychelles sunt exonerati în mod automat de obligația de a lua observatorul la bord.
- (8) La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Acesta îndeplinește următoarele sarcini:
 - (a) observă activitățile de pescuit ale navelor din Seychelles;
 - (b) verifică poziția navelor din Seychelles angajate în operațiuni de pescuit;
 - (c) consemnează uneltele de pescuit utilizate;

- (d) verifică datele de captură pentru apele UE înregistrate în jurnalul de bord;
 - (e) verifică procentajele capturilor accidentale și estimează cantitatea de capturi aruncate înapoi în mare;
 - (f) raportează săptămânal, prin e-mail, fax sau prin alte mijloace de comunicare, date privind pescuitul, inclusiv cantitatea de capturi și capturi accidentale aflate la bord și provenind din apele UE.
- (9) Comandanții navelor din Seychelles iau toate măsurile rezonabile pentru a garanta siguranța și bunăstarea fizică a observatorilor atunci când se află la bordul navei.
- (10) În mod similar, observatorilor li se pun la dispoziție, în măsura posibilului, toate facilitățile necesare pentru a-și exercita atribuțiile. Comandantul le facilitează accesul la mijloacele de comunicare necesare exercitării sarcinilor lor, la documentele care privesc în mod direct activitățile de pescuit ale navei, inclusiv jurnalul de bord și jurnalul de navigație, precum și la acele părți ale navei care le-ar putea facilita îndeplinirea sarcinilor de observatori.
- (11) Pe durata șederii la bordul navei, observatorii:
- (a) iau toate măsurile adecvate pentru ca nici condițiile îmbarcării lor și nici prezența lor la bordul navei să nu întrerupă și să nu împiedice operațiunile de pescuit,
 - (b) respectă bunurile și echipamentele care se găsesc la bordul navei, precum și confidențialitatea tuturor documentelor care aparțin navei respective;
 - (c) la sfârșitul perioadei de observație și înainte de părăsirea navei din Seychelles, observatorii redactează un raport de activitate pe care îl semnează și care urmează a fi transmis autorităților competente din UE, cu o copie pentru Seychelles. O copie a raportului este înmănată comandantului atunci când observatorii părăsesc nava din Seychelles.
- (12) Armatorii navelor din Seychelles suportă cheltuielile de cazare și hrană ale observatorilor în aceleași condiții ca și cele de care beneficiază ofițerii de pe navă.
- (13) Salariul și taxele aferente observatorului sunt suportate de autoritățile competente din UE.

CAPITOLUL VI

CONTROLUL

- (1) Navele din Seychelles trebuie să respecte legislația aplicabilă a UE în ceea ce privește uneltele de pescuit și specificațiile tehnice aferente acestora, toate celelalte măsuri tehnice aplicabile activităților lor de pescuit, precum și măsurile privind conservarea, gestionarea sau alte măsuri adoptate de Comisia Tonului din Oceanul Indian.
- (2) Seychelles ține la zi o listă a navelor din Seychelles cărora li s-a emis o autorizație de pescuit în temeiul prezentului acord. Această listă este notificată autorităților din UE responsabile cu inspectarea activităților de pescuit de îndată ce este redactată, precum și la fiecare actualizare.
- (3) Comandanții navelor de pescuit din Seychelles angajate în activități de pescuit în apele UE cooperează cu orice funcționar autorizat și identificat corespunzător din UE care desfășoară inspecția și controlul activităților de pescuit.
- (4) Pentru a facilita desfășurarea unor proceduri mai sigure de inspecție, fără a aduce atingere prevederilor legislației UE, îmbarcarea se realizează în așa fel încât platforma de inspecție și inspectorii să poată fi identificați ca fiind autorizați de UE să desfășoare astfel de sarcini.
- (5) UE pune la dispoziția Seychelles o listă cu toate platformele de inspecție utilizate pentru inspecțiile pe mare, conform recomandărilor UNFSA (Acordul Organizației Națiunilor Unite privind stocurile de pește) al FAO (Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură). Lista respectivă trebuie să conțină, *inter alia*:
- denumirile navelor de patrulare,
 - detaliile navelor de patrulare,
 - fotografiile navelor de patrulare.
- (6) La cererea Seychelles sau a unui organism desemnat de aceasta, UE poate autoriza inspectorii ai Seychelles să observe activitățile navelor din Seychelles, inclusiv transbordările, în timpul controalelor efectuate la țarm.
- (7) La încheierea inspecției și după semnarea raportului de inspecție de către inspector, raportul se pune la dispoziția comandantului pentru semnare și eventuale observații și remarci. Semnarea raportului nu aduce atingere drepturilor părților în contextul unor proceduri privind presupuse încălcări. Un exemplar al raportului de inspecție se înmânează comandantului navei din Seychelles înainte ca inspectorii să părăsească nava.
- (8) Prezența la bord a acestor ofițeri autorizați nu depășește timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

- (9) Comandanții navelor din Seychelles angajate în operațiuni de debarcare sau transbordare într-un port din UE permit și facilitează inspectarea acestor operațiuni de către ofițerii autorizați din UE și/sau din Seychelles.
- (10) Atunci când nu sunt respectate dispozițiile stabilite în prezentul capitol, UE își rezervă dreptul de a suspenda autorizația de pescuit a navei contraveniente din Seychelles până la finalizarea formalităților și de a aplica sancțiunea prevăzută în legislația existentă a UE. Seychelles trebuie informată în legătură cu această situație.

CAPITOLUL VII

APLICAREA

(1) Sancțiuni

- (1) Nerespectarea oricărei dispoziții din capitolele de mai sus, a măsurilor de gestionare și conservare a resurselor marine vii sau a legislației UE de către navele din Seychelles atrage aplicarea penalizărilor și sancțiunilor prevăzute în conformitate cu legislația UE.
- (2) Seychelles este informată imediat și integral cu privire la orice sancțiune și la toate faptele relevante legate de aceasta.
- (3) În cazul în care o sancțiune se traduce printr-o suspendare sau o revocare a autorizației de pescuit, Seychelles poate solicita, pentru perioada de valabilitate rămasă a autorizației de pescuit suspendate sau revocate, o nouă autorizație de pescuit pentru o navă din Seychelles a unui alt armator, care ar fi putut fi acordată altfel.

(2) Arestarea și reținerea navelor de pescuit

- (1) Autoritățile din UE informează imediat Seychelles cu privire la arestarea și/sau reținerea oricărei nave din Seychelles care pescuiește în temeiul prezentului acord și transmit o copie a raportului de inspecție cuprinzând informații detaliate despre împrejurările și motivele care au condus la această arestare și/sau reținere în termen de 48 de ore.
- (2) Procedura de schimb de informații în eventualitatea arestării și/sau reținerii:
 - (a) În paralel cu respectarea termenelor și etapelor procedurilor juridice prevăzute de legislația UE în ceea ce privește arestarea și/sau reținerea, odată cu primirea informațiilor de mai sus, va avea loc o reuniune de consultare între autoritățile competente ale Comisiei Europene și ale Seychelles.
 - (b) La reuniune, părțile schimbă orice documente sau informații relevante care ajută la clarificarea împrejurărilor faptelor stabilite. Armatorul sau agentul său este informat cu privire la rezultatul reuniunii și cu privire la orice măsuri care decurg din arestarea și/sau reținerea navei.
- (3) Soluționarea arestării și/sau a reținerii:
 - (a) Se încearcă soluționarea presupusei încălcări în mod amiabil. Această procedură se încheie în termen de cel mult trei zile lucrătoare de la arestare și/sau reținere, conform legislației UE.
 - (b) În cazul unei soluționări pe cale amiabilă, soluționarea trebuie să fie stabilită în conformitate cu procedurile prevăzute în legislația UE. În cazul în care o astfel de soluționare amiabilă nu este posibilă, începe procedura judiciară.
 - (c) Nava din Seychelles este eliberată, iar comandantul său scos de sub acuzare odată ce obligațiile rezultate în urma soluționării amiabile au fost îndeplinite, iar procedurile judiciare au fost încheiate.
- (4) Seychelles trebuie informată cu privire la orice procedură inițiată și la sancțiunile impuse.

Apendice

1. Formular de cerere de autorizație de pescuit
 2. Formular cu situația capturilor pentru navele de pescuit ton cu plasă pungă
 3. Orientări pentru gestionarea și implementarea sistemului electronic de comunicare a datelor referitoare la activitățile de pescuit (ERS)
 4. Formatul rapoartelor de comunicare
 5. Comunicarea mesajelor VMS — Raportarea poziției
 6. Orientări — Cadru VMS
-

Apendicele 1

CERERE DE AUTORIZAȚIE DE PESCUIT

I — SOLICITANT

1. Numele solicitantului:
2. Numele organizației de producători (OP) sau al reprezentantului armatorului:
3. Adresa OP sau a reprezentantului armatorului:

4. Nr. tel:

Fax

E-mail:

5. Numele comandantului:

Naționalitate:

E-mail:

6. Armatorul sau entitatea navlositoare, dacă este diferită de solicitant:

II — DETALIILE DE IDENTIFICARE A NAVEI

1. Denumirea navei:

2. Statul de pavilion:

Portul de înregistrare:

3. Marcaje exterioare

MMSI:

Nr. OMI:

Nr. ORGP.:

5. Data înregistrării actuale a pavilionului (ZZ/LL/AAAA): / ... /

Pavilionul anterior (dacă este cazul):

6. Locul construcției:

Data (ZZ/LL/AAAA): / /

IRCS:

7. Frecvența de apel radio: HF: VHF

Nr. de telefon prin satelit al navei.:

III — DETALIILE TEHNICE ALE NAVEI

1. Lungimea maximă a navei (metri):

Lățimea maximă (metri):

Tonajul brut (GT):

Tonajul net:

2. Coca (material de construcție): Oțel Lemn Poliester

Altele

3. Tip de motor:

Puterea motorului (în CP):

Constructorul motorului:

4. Nr. max. de membri ai echipajului:

5. Metoda de conservare la bord: Gheață Refrigerare Mixtă Congelare

6. Capacitatea de prelucrare pe zi (24h) în tone:
Nr. de cale de pește:
Capacitatea totală a calelor de pește (m3):
7. Tipul navei : Navă cu plasă-pungă Navă cu paragate Navă auxiliară (*)
8. VMS. Detalii privind dispozitivul de localizare automată:
Fabricant:
Model:
Număr de serie.:
Versiunea de software:
Operatorul de satelit (MCSP):

IV — ACTIVITATEA DE PESCUIT

1. Unelte de pescuit autorizate:
2. Apele autorizate:
3. Specii țintă: _____
4. Licență solicitată pentru o perioadă de la (ZZ/LL/AAA): /...../..... la:/...../.....
5. Cerința privind eliminarea capturilor secundare: Conform legislației UE
6. Cerința de raportare: Conform legislației UE.

Subsemnatul, certific prin prezenta că informațiile furnizate în prezenta cerere sunt adevărate, corecte și declarate cu bună credință.

Întocmită la _____, _____ 20 __ __

Semnătura solicitantului: _____

EXCLUSIV PENTRU UZ OFICIAL

Taxa de autorizare (EUR): _____ Taxe de procesare (EUR): _____

Cec nr.: _____ Ref. transferului bancar^a: _____ Chitanța nr: _____

Semnătura casierului: _____ Data (ZZ/LL/AAAA): ____ / ____ / ____

(*) Lista navelor de pescuit deservite de nava auxiliară ar trebui anexată prezentului formular, dacă este posibil. Lista ar trebui să cuprindă numele navelor și numărul ORGP (IOTC).

Apendicele 3

ORIENTĂRI PENTRU GESTIONAREA ȘI IMPLEMENTAREA SISTEMULUI ELECTRONIC DE COMUNICARE A DATELOR
REFERITOARE LA ACTIVITĂȚILE DE PESCUIT (ERS)

SECȚIUNEA 1

Dispoziții generale

- (1) Fiecare navă din Seychelles autorizată să pescuiască în apele UE trebuie să fie echipată cu un sistem electronic, denumit în continuare „sistemul ERS”, capabil să înregistreze și să transmită date legate de activitățile de pescuit ale navei, denumite în continuare „datele ERS”, în cazul în care nava operează în zona de pescuit definită în capitolul I punctul 2 litera (a) din prezenta anexă, denumită în continuare „zona de pescuit”.
- (2) Navele din Seychelles care nu sunt echipate cu un sistem ERS sau al căror sistem ERS nu este funcțional nu sunt autorizate să intre în zona de pescuit a UE pentru a desfășura activități de pescuit.
- (3) Autoritățile UE informează Seychelles cu privire la datele de contact ale centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) din UE, denumit în continuare „CMP al UE”, care este responsabil de activitățile de monitorizare prevăzute în temeiul prezentului acord.
- (4) Centrul de monitorizare a pescuitului (CMP) din Seychelles transmite automat și fără întârziere CMP-ului UE mesaje ERS urgente (COE, COX, PNO) primite de la navele din Seychelles. Rapoartele zilnice de captură (FAR) trebuie puse în mod automat și fără întârziere la dispoziția CMP-ului din Seychelles.
- (5) Seychelles se asigură că CMP-ul său este dotat cu echipamentul hardware și software necesar pentru transmisia automată a datelor ERS în format XML, format disponibil la http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control/codes/index_en.htm, și că dispune de proceduri de salvare care permit înregistrarea și stocarea datelor ERS în format electronic pe o perioadă de cel puțin 3 ani.
- (6) Orice modificare sau actualizare a formatului menționat la punctul 5 trebuie identificată și datată și trebuie să fie operațională la șase luni de la implementarea sa.
- (7) Transmiterea datelor ERS se face prin mijloace electronice de comunicare gestionate de autoritățile UE, identificate ca DEH (*data exchange highway*).
- (8) UE și Seychelles vor desemna fiecare câte un corespondent pentru ERS care acționează ca punct de contact.
 - (a) Corespondenții pentru ERS sunt desemnați pentru o perioadă minimă de șase luni;
 - (b) CMP-ul UE și CMP-ul din Seychelles își comunică reciproc numele, adresele, numele de telefon, numerele de telex, adresele de e-mail ale corespondenților pentru ERS;
 - (c) Orice modificare a datelor de contact ale corespondenților pentru ERS trebuie să fie comunicată fără întârziere.

SECȚIUNEA 2

Pregătirea și prezentarea datelor ERS

- (1) Navele din Seychelles:
 - (a) comunică zilnic datele ERS pentru fiecare zi petrecută în zona de pescuit a UE;
 - (b) înregistrează, pentru fiecare ridicare a plasei, cantitățile din fiecare specie capturate și reținute la bord drept specie-țintă sau drept captură accidentală sau respinse;
 - (c) declară capturile aruncate înapoi în mare sau alterate pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit emisă de UE;
 - (d) identifică fiecare specie prin codul său alfa-3 al FAO;
 - (e) exprimă cantitățile în kilograme de greutate în viu sau, dacă este necesar, în număr de pești;
 - (f) înregistrează, în cadrul datelor ERS, pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de UE, cantitățile transbordate și/sau debarcate;

- (g) înregistrează, în datele ERS, un mesaj la fiecare intrare (mesaj COE) și la fiecare ieșire (mesaj COX) din zona de pescuit a UE, un mesaj specific care conține, pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de UE, cantitățile deținute la bord în momentul intrării sau ieșirii;
 - (h) transmite zilnic datele ERS către CMP-ul din Seychelles, utilizând formatul precizat la punctul 5 din secțiunea 1, cel târziu până la ora 23: 59 UTC.
- (2) Responsabilitatea pentru exactitatea datelor ERS înregistrate și transmise îi revine comandantului.
 - (3) CMP-ul din Seychelles transmite automat și imediat datele ERS către CMP-ul UE.
 - (4) CMP-ul UE confirmă primirea datelor ERS printr-un mesaj de răspuns și tratează toate datele ERS drept date confidențiale.

SECȚIUNEA 3

Nefuncționarea sistemului ERS la bordul unei nave din Seychelles și/sau a transmiterii datelor ERS între navă și CMP-ul din Seychelles

- (1) Seychelles informează imediat comandantul și/sau armatorul navei din Seychelles sau reprezentantul său cu privire la orice defecțiune tehnică a sistemului ERS instalat la bordul navei sau cu privire la nefuncționarea ERS; datele trebuie să fie transmise între navă și CMP-ul din Seychelles.
 - (2) Seychelles informează autoritățile UE în legătură cu funcționarea defectuoasă și cu măsurile corective luate.
 - (3) În cazul defectării sistemului ERS de la bordul unei nave din Seychelles, comandantul și/sau armatorul asigură repararea sau înlocuirea sistemului ERS în termen de 10 zile. În cazul în care nava din Seychelles face o escală în perioada de 10 zile, aceasta poate să își reia activitatea de pescuit în zona de pescuit a UE atunci când sistemul ERS redevine pe deplin funcțional, fără vreo autorizație emisă de către UE.
 - (4) Navele din Seychelles nu părăsesc portul după o defecțiune tehnică a ERS cu excepția cazului în care:
 - (a) sistemul ERS este din nou complet funcțional, într-un mod considerat adecvat de Seychelles și de UE; sau
 - (b) respectivele nave nu au nicio intenție de a-și relua activitățile de pescuit în apele UE și sunt autorizate să părăsească portul de către autoritatea competentă din Seychelles;
- În acest din urmă caz, Seychelles informează UE cu privire la decizia sa înainte de a autoriza navele din Seychelles să părăsească portul.
- (5) Orice navă din Seychelles care operează în zona de pescuit a UE cu un sistem ERS defect transmite zilnic și cel târziu până la ora 23:59 UTC toate datele ERS către CMP-ul din Seychelles, prin orice alte mijloace electronice de comunicare și către UE, până când sistemul ERS este reparat în termenul prevăzut la punctul 3
 - (6) Datele ERS care nu au putut fi puse la dispoziția autorităților UE prin sistemul ERS din cauza unei defecțiuni menționate la punctul 1 sunt transmise de către CMP-ul din Seychelles către CMP-ul UE într-un alt format electronic convenit de comun acord. Această alternativă ar trebui considerată prioritară, având în vedere faptul că termenele de transmitere aplicabile în mod obișnuit nu pot fi respectate.
 - (7) În cazul în care CMP-ul UE nu primește datele ERS din partea unei nave din Seychelles vreme de trei zile consecutive, UE poate cere navei din Seychelles să se îndrepte imediat spre un port desemnat de UE în vederea investigării.

SECȚIUNEA 4

Nefuncționarea CMP-ului — nerecepționarea datelor ERS de către CMP-ul UE

- (1) Atunci când un CMP al uneia dintre părți nu primește datele ERS, acesta informează fără întârziere CMP-ul celeilalte părți și, în cazul în care este necesar, contribuie la rezolvarea problemei.
- (2) CMP-ul din Seychelles și CMP-ul UE convin de comun acord asupra unui mijloc electronic alternativ de comunicare care să fie utilizat pentru transmiterea datelor ERS în cazul unei nefuncționări a CMP-ului și se informează reciproc de îndată cu privire la orice schimbare.

- (3) Atunci când CMP-ul UE indică faptul că nu s-au primit datele ERS și CMP-ul din Seychelles identifică cauzele problemei, Seychelles adoptă măsurile adecvate pentru a rezolva problema. CMP-ul din Seychelles informează CMP-ul UE cu privire la problemă și la rezultate, precum și la măsurile luate în termen de 24 de ore de la constatarea nefuncționării.
- (4) Dacă soluționarea problemei necesită mai mult de 24 de ore, CMP-ul din Seychelles transmite imediat datele ERS lipsă către CMP-ul UE, folosind unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 6 din secțiunea 3.
- (5) UE își informează serviciile competente de control (MCS) cu privire la problema de funcționare, astfel încât navele din Seychelles să nu fie suspectate de a fi comis o încălcare a obligațiilor privind netransmiterea datelor ERS de către CMP-ul din Seychelles ca urmare a nefuncționării CMP-ului respectiv.

SECȚIUNEA 5

Întreținerea unui CMP

- (1) Operațiunile planificate de întreținere a unui CMP (programul de întreținere) care pot să afecteze transmiterea de date ERS ar trebui notificate celuilalt CMP cu cel puțin 72 de ore înainte, cu indicarea, dacă este posibil, a datei și a duratei operațiunilor de întreținere. Întreruperile, penele sau întreținerile neprevăzute trebuie notificate celuilalt CMP cât mai curând posibil.
 - (2) Pe durata întreținerii, punerea la dispoziție a datelor ERS poate fi amânată până la reluarea funcționării sistemului. Datele ERS în cauză sunt apoi puse la dispoziție imediat după sfârșitul perioadei de întrerupere.
 - (3) Dacă operațiunea de întreținere necesită mai mult de 24 de ore, datele ERS se transmit celuilalt CMP folosind unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 6 din secțiunea 3.
 - (4) Seychelles și UE își informează serviciile competente de control (MCS) cu privire la întreținere, astfel încât navele din Seychelles să nu fie suspectate de a fi comis o încălcare a obligațiilor privind netransmiterea datelor ERS ca urmare a întreținerii unui CMP.
-

Apendicele 4

Formatul rapoartelor de comunicare

Raport de intrare (COE) ⁽¹⁾

Conținut	Transmisie
Destinație	FRA
Cod acțiune	COE
Numele navei	
IRCS	
Poziția la intrare	Lat./long.
Data și ora (UTC) intrării	ZZ/LL/AAAA — HH:MM
Cantitatea de pește de la bord, pe specii (în tone metrice):	
Ton cu aripioare galbene (YFT)	(în tone metrice)
Ton obez (BET)	(în tone metrice)
Ton dungat (SKJ)	(în tone metrice)
Altele (precizați)	(în tone metrice)

Raport de ieșire (COX) ⁽²⁾

Conținut	Transmisie
Destinație	FRA
Cod acțiune	COX
Numele navei	
IRCS	
Poziția la intrare	Lat./long.
Data și ora (UTC) ieșirii	ZZ/LL/AAAA — HH:MM
Cantitatea de pește de la bord, pe specii (în tone metrice):	
Ton cu aripioare galbene (YFT)	(în tone metrice)
Ton obez (BET)	(în tone metrice)
Ton dungat (SKJ)	(în tone metrice)
Altele (precizați)	(în tone metrice)

⁽¹⁾ Trimis cu șase (6) ore înainte de intrarea în zonele de pescuit ale UE.

⁽²⁾ Trimis cu șase (6) ore înainte de ieșirea din zonele de pescuit ale UE.

Format pentru raportul de captură (CAT) în interiorul zonelor de pescuit ale UE ⁽¹⁾.

Conținut	Transmisie
Destinație	FRA
Cod acțiune	CAT
Numele navei	
IRCS	
Data și ora (UTC) raportului	ZZ/LL/AAAA — HH:MM
Cantitatea de pește de la bord, pe specii (în tone metrice):	
Ton cu aripioare galbene (YFT)	(în tone metrice)
Ton obez (BET)	(în tone metrice)
Conținut	(în tone metrice)
Altele (precizați)	(în tone metrice)
Numărul de lansări efectuate de la ultimul raport	

Toate rapoartele se transmit autorității competente prin următoarele modalități de contact:

E-mail: cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr

Fax: (+ 33) 2 97 55 23 75

Adresa poștală: Avenue Louis Bougo, F-56410 Etel, FRANCE

⁽¹⁾ Din trei (3) în trei (3) zile după intrarea în zonele de pescuit ale UE.

Apendicele 5

TRANSMITEREA MESAJELOR VMS

Raport privind poziția

Element de date	Cod	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu sistem — indică începutul înregistrării
Destinatarul	AD	O	Detaliu mesaj — destinatar. Codul ISO alfa-3 al țării
Expeditor	FS	O	Detaliu mesaj — expeditor. Codul ISO alfa-3 al țării
Tipul de mesaj	TM	O	Detaliu mesaj — tipul mesajului „POS”
Indicativul de apel radio	CR	O	Detaliu navă — indicativ de apel radio internațional al navei
Numărul de referință intern al părții contractante	IR	F	Detaliu navă — număr unic parte contractantă (codul ISO-3 al statului de pavilion urmat de număr)
Numărul extern de înmatriculare	XR	F	Detaliu navă — număr marcat pe flancul navei
Stat de pavilion	FS	F	Detaliu stat de pavilion
Latitudine	The	O	Detaliu poziție navă — poziția în grade și minute N/S GGMM (WGS-84)
Longitudine	Lo	O	Detaliu poziție navă — poziția navei în grade și minute E/V DDMM (WGS-84)
Data	DA	O	Detaliu poziție navă — data înregistrării poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Detaliu poziție navă — ora înregistrării poziției OUC (HHMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu sistem — indică sfârșitul înregistrării

Set de caractere: ISO 8859.1

Fiecare transmisie de date este structurată după cum urmează:

- o bară oblică dublă (//) și codul „SR” indică începutul mesajului.
- o bară oblică dublă (//) și un cod marchează începutul secvenței de date.
- o singură bară oblică (/) marchează separarea dintre cod și date.
- perechile de date sunt separate printr-un spațiu.
- codul „er” și o bară oblică dublă (//) la sfârșit indică sfârșitul înregistrării.
- Datele facultative se introduc între începutul și sfârșitul înregistrării.

Apendicele 6

SISTEMUL DE MONITORIZARE A NAVELOR (VMS)

Principii generale

- (1) În ceea ce privește sistemul de monitorizare a navelor menționat la secțiunea 4 din capitolul IV din anexa la prezentul acord, toate navele de pescuit din Seychelles care pescuiesc sau intenționează să pescuiască în zona de pescuit a UE, definită în capitolul I punctul 2 litera (a) din anexă, denumită în continuare „zona de pescuit”, trebuie să respecte dispozițiile de mai jos.
- (2) Unei nave din Seychelles care nu este echipată cu un dispozitiv de localizare a navei (VLD) prin VMS sau al cărei VLD instalat la bord nu este funcțional nu i se permite intrarea în zona de pescuit a UE în vederea desfășurării de activități de pescuit.
- (3) Pozițiile și mișcările navelor din Seychelles sunt monitorizate, printre altele, prin sisteme de monitorizare a navelor (VMS), fără discriminare, în conformitate cu dispozițiile stabilite în continuare.
- (4) În scopul monitorizării prin satelit, autoritățile UE comunică centrelor de monitorizare a pescuitului (CMP) din UE coordonatele geografice (latitudinile și longitudinile) ale zonei de pescuit a UE.
- (5) Autoritățile UE vor transmite aceste informații autorităților competente din Seychelles în format electronic, exprimate în fracțiuni zecimale de grade în sistemul WGS-84 *datum*.
- (6) Autoritățile UE și CMP-ul din Seychelles vor schimba informații cu privire la datele lor de contact, respectiv adresele lor electronice în format https sau, atunci când este cazul, în alt protocol securizat de comunicare și cu privire la specificațiile ce vor fi utilizate în centrele lor respective de monitorizare a pescuitului, precum și cu privire la mijlocul alternativ de comunicare ce trebuie utilizat în caz de defecțiuni.
- (7) Toate navele din Seychelles care dețin o autorizație de pescuit trebuie să fie dotate cu un dispozitiv de localizare a navei (VLD) în stare de funcționare instalat la bord pentru a permite o comunicare automată și permanentă a coordonatelor lor geografice către CMP-ul din Seychelles.
- (8) Frecvența transmisiunilor este din oră în oră.
- (9) S-a convenit ca, la cererea unei părți, să existe un schimb de informații privind echipamentul VMS utilizat, pentru a se garanta că acest echipament este pe deplin compatibil cu cerințele celeilalte părți în sensul prezentelor dispoziții.
- (10) Părțile sunt de acord să reexamineze prezentele dispoziții în cazul și în măsura în care va fi nevoie, inclusiv pentru analiza necesară a cazurilor de nefuncționare sau anomalii legate de nave individuale din Seychelles. Toate aceste cazuri vor trebui notificate de către autoritățile UE autorităților competente din Seychelles și Comisiei Europene cu cel puțin 15 zile înainte de reuniunea de reexaminare, care are loc în cadrul comisiei mixte.
- (11) Orice litigiu privind interpretarea sau aplicarea acestor dispoziții face obiectul unei consultări între părți în cadrul comisiei mixte prevăzute la articolul 8 din prezentul acord.

Integritatea VMS

- (12) Comandantului navei din Seychelles, precum și oricărei persoane autorizate de acesta îi este interzis să închidă sau să obstrucționeze funcționarea VLD sau să interfereze în orice fel cu datele transmise către CMP-ul din Seychelles atâta vreme cât își desfășoară activitatea în zona de pescuit a UE.
- (13) Comandantul este responsabil de exactitatea datelor VMS înregistrate și transmise.
- (14) În special, comandantul se asigură că:
 - (a) datele nu sunt modificate în niciun fel;
 - (b) nu există niciun fel de obstrucționări ale antenei sau antenelor conectate la dispozitivele de urmărire prin satelit;
 - (c) nu există niciun fel de întreruperi ale alimentării cu energie a dispozitivelor de urmărire prin satelit;

- (d) dispozitivul de urmărire a navei din Seychelles nu este îndepărtat de pe navă sau din locul în care a fost instalat inițial;
 - (e) orice înlocuire a dispozitivului de urmărire prin satelit al navei din Seychelles este notificată imediat autorității competente a UE;
 - (f) orice încălcare a obligațiilor sus-menționate poate face comandantul pasibil de sancțiuni, astfel cum prevede legislația în vigoare a UE.
- (15) Componentele hardware și software ale VMS trebuie să fie protejate împotriva manipulărilor, adică să nu permită introducerea sau transmiterea de poziții false și nu trebuie să poată fi modificate manual.
- (16) Sistemul trebuie să fie complet automat și operațional în orice moment, indiferent de condițiile de mediu. Se interzice distrugerea, deteriorarea, scoaterea din funcțiune sau orice acțiune care ar aduce atingere funcționării dispozitivului de urmărire prin satelit.
- (17) Poziția navelor va fi determinată cu o marjă de eroare de sub 100 de metri și cu un interval de încredere de 99 %.

Transmisia datelor VMS

- (18) Când o navă de pescuit din Seychelles care pescuiește în temeiul prezentului acord intră în zona de pescuit a UE, rapoartele ulterioare de poziție se comunică automat de către CMP-ul din Seychelles către CMP-ul UE, în timp real, cu frecvența stabilită la punctul 8
- (19) Mesajele VMS raportate se identifică prin utilizarea următoarelor coduri de 3 litere:
- (a) „ENT”, primul raport cu date VMS transmis de fiecare navă la intrarea în zona de pescuit a UE;
 - (b) „POS”, fiecare raport cu date VMS transmis de fiecare navă aflată în zona de pescuit a UE;
 - (c) „EXI”, primul raport cu date VMS transmis de fiecare navă după ieșirea din zona de pescuit a UE.
- (20) Frecvența transmisiei poate fi schimbată până la un interval de 30 de minute, atunci când se aduc dovezi clare care demonstrează că nava din Seychelles încalcă dispozițiile în vigoare.
- (a) Aceste dovezi trebuie transmise de către CMP-ul UE către CMP-ul din Seychelles și către Comisia Europeană, împreună cu cererea de modificare a frecvenței. CMP-ul din Seychelles transmite informațiile către CMP-ul UE automat și în timp real, imediat după primirea cererii.
 - (b) CMP-ul UE informează imediat CMP-ul din Seychelles și Comisia Europeană cu privire la încheierea procedurii de monitorizare.
 - (c) CMP-ul din Seychelles și Comisia Europeană sunt informate cu privire la etapele ulterioare ale oricărei proceduri de inspecție pe baza cererii speciale de la acest punct.
- (21) Mesajele prevăzute la punctul 19 sunt transmise electronic în format https sau prin alte protocoale securizate de comunicare, sub rezerva acordului prealabil între centrele competente de monitorizare a pescuitului.

Defectarea echipamentului VMS de la bordul navei

- (22) În eventualitatea unei probleme tehnice sau a unei defecțiuni a VLD instalat la bordul navei din Seychelles, comandantul respectivei nave comunică informațiile specificate la punctul 19 de mai sus, prin orice mijloc de comunicare convenit conform punctului 6, centrului de monitorizare a pescuitului din Seychelles începând din momentul transmiterii informației privind defecțiunea sau nefuncționarea de către autoritatea competentă din UE.
- (23) Se transmite cel puțin un raport global de poziție o dată la patru ore, atâta vreme cât nava din Seychelles rămâne în zona de pescuit a UE. Acest raport global de poziție va include pozițiile orare înregistrate de comandantul navei în cursul acestor patru ore, conform descrierii din apendicele 5.
- (24) CMP-ul din Seychelles transmite fără întârziere aceste mesaje CMP-ului UE. La nevoie sau în caz de îndoieli, autoritatea competentă a UE poate solicita din partea unei nave din Seychelles transmiterea din oră în oră a raportului de poziție.
- (25) Echipamentul defect trebuie reparat sau înlocuit imediat ce nava din Seychelles își încheie campania de pescuit. O nouă campanie de pescuit nu poate începe decât după ce echipamentul a fost reparat sau înlocuit și doar dacă a fost autorizat corespunzător de către autoritatea competentă din Seychelles, care informează autoritățile UE cu privire la decizia sa.

Nefuncționarea CMP-ului — Nerecepționarea datelor VMS de către CMP-ul din UE

- (26) În cazul în care unul dintre CMP-uri nu primește datele VMS, centrul respectiv de monitorizare a pescuitului informează de îndată punctul de contact al celuilalt CMP și, dacă este necesar, colaborează cu acesta pentru soluționarea problemei.
- (27) CMP-ul din Seychelles și CMP-ul UE vor conveni, înainte de aplicarea provizorie a prezentului acord, asupra unui mijloc alternativ de comunicare electronică, ce va fi utilizat pentru transmiterea datelor VMS în cazul nefuncționării CMP-ului, și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestuia.
- (28) Ori de câte ori CMP-ul UE raportează că nu a recepționat date VMS, CMP-ul din Seychelles identifică cauzele problemei și ia măsurile necesare pentru asigurarea soluționării acestora. CMP-ul din Seychelles informează CMP-ul UE cu privire la rezultate și la măsurile luate, în termen de 24 de ore de la comunicarea problemei.
- (29) În cazul în care rezolvarea problemei necesită mai mult de 24 de ore, CMP-ul din Seychelles transmite datele VMS lipsă către CMP-ul UE folosind mijlocul alternativ de comunicare electronică menționat la punctul 27.
- (30) Autoritățile din UE își informează în acest sens serviciile de monitorizare, control și supraveghere, astfel încât navele din Seychelles să nu facă obiectul unor proceduri de încălcare pentru nerecepționarea datelor VMS de către CMP-ul din UE din cauza nefuncționării sistemelor CMP.

Întreținerea unui CMP

- (31) Operațiunile planificate de întreținere a unui CMP (programul de întreținere) care pot să afecteze schimbul de date VMS trebuie notificate celuilalt CMP cu cel puțin 72 de ore înainte, cu indicarea, dacă este posibil, a datei și a duratei operațiunilor de întreținere. Întreținerea neprogramată se notifică celuilalt CMP cât mai curând posibil.
 - (32) Pe durata operațiunilor de întreținere, transmiterea datelor VMS poate fi pusă în așteptare până la reluarea funcționării sistemului. Datele VMS relevante sunt puse la dispoziție imediat după ce ia sfârșit operațiunea de întreținere.
 - (33) În cazul în care operațiunile de întreținere durează mai mult de 24 de ore, datele VMS se transmit către celălalt CMP folosind mijlocul alternativ de comunicare electronică menționat la punctul 27.
 - (34) Autoritățile UE își informează în acest sens serviciile de monitorizare, control și supraveghere, astfel încât navele din Seychelles să nu facă obiectul unor proceduri de încălcare pentru netransmiterea datelor VMS din cauza operațiunilor de întreținere ale CMP-ului.
-

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 604/2014 AL COMISIEI

din 4 martie 2014

de completare a Directivei 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește standardele tehnice de reglementare referitoare la criteriile calitative și cantitative corespunzătoare pentru identificarea categoriilor de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 cu privire la accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit și a firmelor de investiții, de modificare a Directivei 2002/87/CE și de abrogare a Directivelor 2006/48/CE și 2006/49/CE ⁽¹⁾, în special articolul 94 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Directiva 2013/36/UE, în special articolul 74, impune instituțiilor obligația de a aplica măsuri solide în materie de governanță și proceduri eficiente de identificare, gestionare, monitorizare și raportare a riscurilor la care sunt sau pot fi expuse. Aceste măsuri și proceduri trebuie să fie cuprinzătoare și proporționale cu natura, amploarea și complexitatea riscurilor inerente modelului de afaceri și activităților instituției. Acestea trebuie să țină seama, printre altele, de riscurile specifice identificate la articolele 79-87 din directivă. Măsurile și procedurile sunt evaluate de autoritățile competente ca parte a procesului de supraveghere prudențială și evaluare realizat în temeiul articolului 97 din respectiva directivă. Riscurile identificate sunt analizate de către instituții în contextul procesului de evaluare a adecvării capitalului intern, în temeiul articolului 73 din respectiva directivă.
- (2) Cadrul pentru supravegherea prudențială stabilit de Directiva 2013/36/UE prevede ca toate instituțiile să îi identifice pe toți membrii personalului ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției. Criteriile care sunt utilizate pentru a evalua importanța influenței activităților profesionale ale personalului asupra profilului de risc ar trebui să țină seama de impactul potențial al membrilor personalului asupra profilului de risc al instituției, evaluat în funcție de nivelul de autoritate și de responsabilitățile acestora, precum și pe baza indicatorilor de risc și de performanță ai instituției. Organizarea internă a instituției și natura, amploarea și complexitatea activităților sale ar trebui să se numere printre factorii luați în considerare în cadrul evaluării. Criteriile ar trebui să reflecte pe deplin toată gama de riscuri la care este sau poate fi expusă instituția sau grupul. Acest lucru ar trebui să permită, de asemenea, instituțiilor să stabilească stimulente adecvate în cadrul politicii de remunerare pentru a asigura un comportament prudent al personalului și ar trebui să garanteze faptul că identificarea acelor membri ai personalului ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției reflectă nivelul de risc al diferitelor activități din cadrul instituției.
- (3) În 2012, Autoritatea Bancară Europeană (ABE) a publicat rezultatele unui sondaj privind punerea în aplicare la nivel național și aplicarea practică a orientărilor elaborate de Comitetul Supraveghetorilor Bancari Europeni în ceea ce privește politicile și practicile de remunerare (Orientările CEBS), care conțin criterii generale pentru evaluarea importanței pe care o are influența personalului asupra profilului de risc al instituției. Sondajul a indicat că punerea în aplicare de către instituțiile și autoritățile competente a dispozițiilor referitoare la remunerație prevăzute de Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽²⁾ nu a avut drept rezultat un grad suficient de armonizare. Există în continuare o diversitate exagerată de mare a practicilor în materie de remunerare și, în special criteriile utilizate pentru a identifica personalul nu țin seama întotdeauna într-o măsură suficientă de impactul activităților profesionale ale personalului asupra profilului de risc al instituției. Persistă discrepanțe semnificative între abordările adoptate de diferite instituții și state membre pentru identificarea acestor categorii de personal. Prezentele standarde tehnice de reglementare ar trebui, prin urmare, să se bazeze pe experiența

⁽¹⁾ JO L 176, 27.6.2013, p. 338.

⁽²⁾ Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (JO L 177 30.6.2006, p. 1).

acumulată în aplicarea Directivei 2006/48/CE și a Orientărilor CEBS și să încerce să asigure un nivel mai înalt de armonizare. ABE va emite noi orientări privind politici solide de remunerare care sunt conforme cu principiile prevăzute de Directiva 2013/36/UE, în temeiul articolului 75 alineatul (2) din directiva respectivă.

- (4) Ar trebui stabilit un set clar de criterii calitative și cantitative corespunzătoare în vederea identificării principalelor categorii de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții, astfel încât să se garanteze o abordare armonizată în întreaga Uniune, care să acopere un set comun de riscuri selectate dintre riscurile cele mai relevante. În conformitate cu articolul 94 alineatul (2) din Directiva 2013/36/UE, toate categoriile de personal identificate cu ajutorul acestor criterii trebuie să fie categorii ale personalului ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții. De asemenea, instituțiile trebuie să țină seama și de rezultatele propriilor evaluări de risc efectuate în cadrul procedurilor lor interne. Autoritățile competente ar trebui să asigure o identificare completă a tuturor membrilor personalului ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții.
- (5) Membrii structurii de conducere au responsabilitatea finală pentru instituție, pentru strategia și activitățile sale și, prin urmare, aceștia sunt întotdeauna susceptibili să aibă un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției. Acest lucru este valabil atât pentru membrii funcției de conducere a structurii de conducere, care au atribuții de luare a deciziilor, cât și pentru membrii funcției de supraveghere a structurii de conducere, care au atribuții de supraveghere a procesului de luare a deciziilor și de contestare a deciziilor luate.
- (6) Direcția generală și membrii structurilor de conducere responsabili de unități operaționale importante, însărcinați cu gestionarea anumitor categorii specifice de riscuri, cum ar fi riscul de lichiditate, riscul operațional sau riscul ratei dobânzii, și cu exercitarea funcției de control în cadrul unei instituții răspund de gestionarea curentă a activității, a riscurilor asociate sau a funcțiilor de control ale acesteia. Aceștia au, de asemenea, responsabilitatea luării unor decizii strategice sau a altor decizii fundamentale cu privire la activitățile întreprinderii sau la cadrul de control aplicat. Riscurile asumate de întreprinderi și modul în care sunt gestionate sunt factorii cei mai importanți pentru profilul de risc al instituției.
- (7) Pe lângă funcțiile responsabile de crearea de activitate suplimentare, cele responsabile de furnizarea de sprijin intern, care sunt esențiale pentru buna funcționare a activității și care au autoritatea de a lua decizii în domeniile respective expun instituția unor riscuri operaționale importante, precum și altor categorii de riscuri. Prin urmare, activitățile profesionale ale membrilor personalului care exercită astfel de funcții au, de asemenea, un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției.
- (8) Riscul de credit și riscul de piață sunt, de obicei, asumate pentru a genera activitate, prin urmare impactul activităților care generează aceste riscuri asupra profilului de risc poate fi evaluat utilizând criteriile bazate pe limite ale autorității, care se calculează cel puțin o dată pe an, pe baza cifrelor legate de capital și a abordărilor utilizate în scopuri de reglementare, aplicând totodată un prag *de minimis* pentru riscul de credit, pentru a asigura aplicarea proporțională a criteriilor în cadrul instituțiilor mici.
- (9) Criteriile pentru identificarea categoriilor de personal ale căror activități profesionale au un impact important asupra profilului de risc al instituției ar trebui să țină seama de faptul că se poate renunța la cerințele referitoare la portofoliul de tranzacționare în cazul anumitor instituții, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾, și că există diferențe între instituții în ceea ce privește stabilirea limitelor ca urmare a abordării diferite utilizate de fiecare dintre acestea pentru calcularea cerințelor de capital.
- (10) Având în vedere că rezultatul deciziilor este influențat adesea de personalul care inițiază decizia, în timp ce competența decizională formală revine membrilor structurii de conducere din eșalonul superior sau comitetelor, criteriile ar trebui să țină seama de factorii importanți în astfel de procese decizionale.
- (11) Membrii personalului care au funcții de conducere răspund de activitățile economice din domeniul lor de responsabilitate. Prin urmare, definirea unor criterii corespunzătoare ar trebui să garanteze faptul că membrii personalului sunt identificați ca având un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției în cazul în care aceștia sunt responsabili pentru grupuri de membri ai personalului ale căror activități ar putea avea un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției. Același raționament se aplică și în situațiile în care activitățile membrilor personalului aflați sub conducerea acestora nu au în mod separat un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției, dar amploarea globală a activităților lor ar putea avea un astfel de impact.
- (12) Pe lângă criteriile calitative, ar trebui stabilite și criterii cantitative corespunzătoare pentru identificarea categoriilor de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției. Remunerația totală acordată depinde în principal de contribuția adusă de membrii personalului la îndeplinirea cu succes a obiectivelor economice ale instituției și, în consecință, de responsabilitățile, sarcinile, aptitudinile și competențele acestora, precum și de rezultatele lor și ale instituției. În cazul în care unui membru al personalului

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 (JO L 176, 27.6.2013, p. 1).

i se acordă o remunerație totală care depășește un anumit prag, este rezonabil să se presupună că acest lucru este legat de contribuția membrului personalului la îndeplinirea obiectivelor de afaceri ale instituției și de impactul activităților profesionale ale acestuia asupra profilului de risc al instituției. În consecință, este adecvat ca aceste criterii cantitative să se bazeze pe remunerația totală pe care o primește un membru al personalului, atât în termeni absoluți, cât și în raport cu alți membri ai personalului din cadrul aceleiași instituții. La aplicarea acestor criterii cantitative, ar trebui, după caz, să se aibă în vedere faptul că nivelurile de remunerare diferă de la o țară la alta. Ar trebui să fie stabilite praguri clare și adecvate pentru a identifica categoriile de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției, ținând seama de datele colectate de către ABE și de către autoritățile competente. Dacă aceste criterii cantitative sunt îndeplinite, este foarte probabil că personalul în cauză are un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției. Cu toate acestea, astfel de ipoteze bazate pe criterii cantitative nu ar trebui să se aplice în cazul în care instituțiile stabilesc, pe baza unor condiții obiective suplimentare, că membrii personalului nu au de fapt un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției, luând în considerare toate riscurile la care instituția este sau poate fi expusă. Excluderea celor mai bine remunerați membri ai personalului, identificați pe baza acestor criterii, ar trebui să fie condiționată de aprobarea autorității competente, pentru a se garanta aplicarea eficientă și consecventă a acestor criterii. Pentru membrii personalului care primesc remunerații de peste 1 000 000 EUR (persoanele cu remunerații importante), autoritățile competente ar trebui să informeze ABE înainte să aprobe excluderile, pentru a asigura aplicarea coerentă a acestor criterii, în special în astfel de circumstanțe excepționale. Procesul de identificare a membrilor personalului, inclusiv aplicarea excluderilor, ar trebui, cu toate acestea, să fie întotdeauna supus supravegherii prudențiale, în conformitate cu articolul 92 alineatul (2) din Directiva 2013/36/UE.

- (13) Faptul că membrii personalului intră în aceeași categorie de remunerare ca și persoanele din eșalonul superior de conducere și persoanele care își asumă riscuri poate fi, de asemenea, un indiciu al faptului că activitățile profesionale ale membrilor personalului au un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției. La stabilirea categoriei de remunerare, nu ar trebui să fie luate în considerare remunerațiile plătite personalului care exercită funcții de control, de sprijin și membrilor structurii de conducere cu atribuții de supraveghere. Când se aplică acest criteriu, ar trebui să se aibă în vedere și faptul că nivelurile de remunerare diferă de la o țară la alta. Ar trebui să li se permită instituțiilor să demonstreze faptul că personalul care intră în această categorie de remunerare, dar nu îndeplinește niciunul dintre criteriile calitative sau dintre celelalte criterii cantitative, nu are un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției, luând în considerare toate riscurile la care instituția este sau poate fi expusă. Excluderea aplicării acestui criteriu în cazul membrilor personalului cu un nivel ridicat al remunerației totale ar trebui să facă obiectul unei proceduri de notificare, pentru a permite o supraveghere în timp util, astfel încât acest criteriu să fie aplicat în mod consecvent.
- (14) Autoritățile competente ar trebui să se asigure că instituțiile țin evidența evaluărilor efectuate și a membrilor personalului ale căror activități profesionale au fost identificate ca având un impact semnificativ asupra profilului de risc, pentru a permite autorității competente și auditorilor să examineze evaluarea. Documentația ar trebui să îi includă, de asemenea, pe membrii personalului care au fost identificați în conformitate cu criteriile bazate pe remunerația acestora, dar ale căror activități profesionale sunt evaluate ca neavând un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției.
- (15) Prezentul regulament se bazează pe proiectele de standarde tehnice de reglementare transmise Comisiei de ABE.
- (16) ABE a efectuat consultări publice deschise cu privire la proiectele de standarde tehnice de reglementare pe care se bazează prezentul regulament, a analizat costurile și beneficiile potențiale aferente și a solicitat avizul Grupului părților interesate din domeniul bancar, instituit în conformitate cu articolul 37 din Regulamentul (UE) nr. 1093/2010 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiect și domeniu de aplicare

Prezentul regulament stabilește standarde tehnice de reglementare cu privire la criteriile calitative și cantitative corespunzătoare pentru identificarea categoriilor de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții, astfel cum se menționează la articolul 92 alineatul (2) din Directiva 2013/36/UE, la nivel de grup, societate-mamă și filială, inclusiv la nivelul instituțiilor înființate în centre financiare offshore.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 1093/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 noiembrie 2010 de instituire a Autorității europene de supraveghere (Autoritatea Bancară Europeană), de modificare a Deciziei nr. 716/2009/CE și de abrogare a Deciziei 2009/78/CE a Comisiei (JO L 331, 15.12.2010, p. 12).

*Articolul 2***Aplicarea criteriilor**

Fără a aduce atingere obligației impuse autorității competente de a se asigura că instituțiile respectă principiile prevăzute la articolele 92, 93 și 94 din Directiva 2013/36/UE pentru toate categoriile de personal ale căror activități profesionale au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții, în conformitate cu articolul 92 alineatul (2) din directiva respectivă, categoriile de personal care îndeplinesc oricare dintre criteriile calitative prevăzute la articolul 3 din prezentul regulament sau oricare dintre criteriile cantitative de la articolul 4 din prezentul regulament sunt identificate ca având un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții.

*Articolul 3***Criterii calitative**

Se consideră că membrii personalului au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții în cazul în care sunt îndeplinite oricare dintre criteriile calitative următoare:

1. membrul personalului este membru al funcției de conducere a structurii de conducere;
2. membrul personalului este membru al funcției de supraveghere a structurii de conducere;
3. membrul personalului este membru al eșalonului superior de conducere;
4. membrul personalului răspunde în fața structurii de conducere pentru activitățile desfășurate în cadrul funcției independente de gestionare a riscurilor, al funcției de conformitate sau al funcției de audit intern;
5. membrul personalului poartă răspunderea generală pentru gestionarea riscurilor în cadrul unei unități operaționale, astfel cum este definită la articolul 142 alineatul (1) punctul 3 din Regulamentul (UE) nr. 575/2013, căreia i-a fost distribuit capital intern în conformitate cu articolul 73 din Directiva 2013/36/UE în proporție de cel puțin 2 % din capitalul intern al instituției (o „unitate operațională importantă”);
6. membrul personalului conduce o unitate operațională importantă;
7. membrul personalului are responsabilități de conducere asociate exercitării uneia dintre funcțiile menționate la punctul 4 sau într-o unitate operațională importantă și raportează direct unui membru al personalului identificat în conformitate cu punctul 4 sau 5;
8. membrul personalului are responsabilități de conducere în cadrul unei unități operaționale importante și este subordonat direct membrului personalului care conduce unitatea respectivă;
9. membrul personalului conduce o funcție cu responsabilități în materie de drept, finanțe, inclusiv aspecte fiscale și bugetare, resurse umane, politica de remunerare, tehnologia informației sau analiză economică;
10. membrul personalului este responsabil de un comitet însărcinat cu gestionarea unei categorii de risc prevăzute la articolele 79-87 din Directiva 2013/36/UE, alta decât riscul de credit și riscul de piață, sau este membru al unui astfel de comitet;
11. în ceea ce privește expunerile la riscul de credit cu o valoare nominală per tranzacție de 0,5 % din fondurile proprii de nivel 1 de bază ale instituției și de cel puțin 5 milioane EUR, membrul personalului:
 - (a) răspunde de inițierea propunerilor de credit sau de structurarea produselor de credit care pot conduce la astfel de expuneri la riscul de credit; sau
 - (b) are autoritatea de a lua, de a aproba o decizie referitoare la astfel de expuneri la risc sau de a-și exercita dreptul de veto cu privire la aceasta; sau
 - (c) este membru al unui comitet care are autoritatea de a lua deciziile menționate la litera (a) sau (b);

12. în cazul unei instituții căreia nu i se aplică derogarea pentru portofoliile de tranzacționare de mici dimensiuni prevăzută la articolul 94 din Regulamentul (UE) nr. 575/2013, membrul personalului:
- (a) are autoritatea de a lua ori de a aproba o decizie referitoare la tranzacții privind portofoliul de tranzacționare care, luate agregat, respectă unul dintre următoarele praguri sau de a-și exercita dreptul de veto cu privire la o astfel de decizie:
 - (i) în cazul în care se utilizează abordarea standardizată, o cerință privind fondurile proprii pentru riscurile de piață care reprezintă 0,5 % sau mai mult din fondurile proprii de nivel 1 de bază ale instituției; sau
 - (ii) în cazul în care, în scopuri de reglementare, este autorizată o abordare bazată pe modele interne, 5 % sau mai mult din limita internă a valorii la risc a instituției pentru expuneri ale portofoliului de tranzacționare bazate pe un interval de încredere unilateral de 99 de centile; sau
 - (b) este membru al unui comitet care are autoritatea de a lua deciziile menționate la litera (a);
13. membrul personalului are responsabilități de conducere în ceea ce privește un grup de membri ai personalului care au în mod individual autoritatea de a angaja instituția în tranzacții și este îndeplinită oricare dintre condițiile următoare:
- (a) suma angajamentelor care pot fi asumate în temeiul acestor autorități este mai mare sau egală cu un prag stabilit la punctul 11 litera (a), punctul 11 litera (b) sau la punctul 12 litera (a) punctul (i);
 - (b) în cazul în care, în scopuri de reglementare, este autorizată o abordare bazată pe modele interne, suma angajamentelor asumate în temeiul autorităților respective corespunde, cumulativ, la 5 % sau mai mult din limita internă a valorii la risc a instituției pentru expuneri ale portofoliului de tranzacționare bazate pe un interval de încredere unilateral de 99 de centile. În cazul în care instituția nu calculează o valoare la risc la nivelul membrului respectiv al personalului, limitele valorii la risc ale personalului aflat sub conducerea acestui membru al personalului se cumulează;
14. în ceea ce privește deciziile de a aproba sau de a se opune introducerii unor produse noi, membrul personalului:
- (a) are autoritatea de a lua astfel de decizii; sau
 - (b) este membru al unui comitet care are autoritatea de a lua astfel de decizii;
15. membrul personalului are responsabilități de conducere cu privire la un membru al personalului care îndeplinește unul din criteriile stabilite la punctele 1-14.

Articolul 4

Criterii cantitative

- (1) Sub rezerva dispozițiilor de la alineatele (2)-(5), se consideră că membrii personalului au un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei instituții în cazul în care este îndeplinit oricare dintre următoarele criterii cantitative:
- (a) membrul personalului a primit o remunerație totală în valoare de 500 000 EUR sau mai mult în cursul exercițiului financiar anterior;
 - (b) membrul personalului se numără printre cei 0,3 % din angajați (număr rotunjit la următorul număr întreg) care au primit cele mai mari remunerații totale în exercițiul financiar precedent;
 - (c) membrul personalului a primit în cursul exercițiului financiar anterior o remunerație totală care este egală cu sau mai mare decât cea mai mică remunerație totală acordată în exercițiul financiar în cauză unui membru al eșalonului superior de conducere sau îndeplinește oricare dintre criteriile de la articolul 3 punctele 1, 3, 5, 6, 8, 11, 12, 13 sau 14.
- (2) Un criteriu prevăzut la alineatul (1) nu trebuie considerat îndeplinit în cazul în care instituția consideră că activitățile profesionale ale membrului personalului nu au un impact semnificativ asupra profilului de risc al instituției deoarece membrul personalului sau categoria de personal căruia îi aparține membrul personalului:
- (a) desfășoară activități profesionale și are atribuții numai într-o unitate operațională care nu este o unitate operațională importantă; sau
 - (b) nu are un impact semnificativ asupra profilului de risc al unei unități operaționale importante din perspectiva activităților profesionale desfășurate.
- (3) Condiția stabilită la alineatul (2) litera (b) este evaluată pe baza unor criterii obiective, care țin seama de toți indicatorii relevanți de risc și de performanță utilizați de instituție pentru identificarea, gestionarea și monitorizarea riscurilor în conformitate cu articolul 74 din Directiva 2013/36/UE, precum și pe baza îndatoririlor și atribuțiilor membrului personalului sau ale categoriei de personal și a impactului acestora asupra profilului de risc al instituției, în comparație cu impactul activităților profesionale ale membrilor personalului identificați pe baza criteriilor stabilite la articolul 3 din prezentul regulament.

(4) O instituție trebuie să notifice autorității competente care răspunde de supravegherea prudențială aplicarea alineatului (2) în raport cu criteriul de la alineatul (1) litera (a). Notificarea precizează criteriile pe baza cărora instituția a stabilit că membrul în cauză sau categoria de personal căruia îi aparține acesta îndeplinește una dintre condițiile prevăzute la alineatul (2) și, dacă este cazul, include evaluarea efectuată de instituție în temeiul alineatului (3).

(5) Aplicarea alineatului (2) de către o instituție cu privire la un membru al personalului care a primit o remunerație totală în valoare de cel puțin 750 000 EUR în cursul exercițiului financiar anterior sau în ceea ce privește criteriul de la alineatul (1) litera (b) este supusă aprobării prealabile a autorității competente responsabile de supravegherea prudențială a instituției în cauză.

Autoritatea competentă nu își dă aprobarea prealabilă decât în măsura în care instituția poate demonstra că este îndeplinită una dintre condițiile prevăzute la alineatul (2), având în vedere, în ceea ce privește condiția prevăzută la alineatul (2) litera (b), criteriile de evaluare prevăzute la alineatul (3).

În cazul în care membrul personalului a primit o remunerație totală în valoare de 1 000 000 EUR sau mai mult în exercițiul financiar precedent, autoritatea competentă nu își dă aprobarea prealabilă decât în circumstanțe excepționale. Pentru a asigura aplicarea uniformă a prezentului articol, autoritatea competentă informează Autoritatea Bancară Europeană înainte să își dea aprobarea cu privire la un astfel de membru al personalului.

Articolul 5

Calcularea remunerației acordate

(1) În sensul prezentului regulament, o remunerație care a fost acordată, dar nu a fost încă plătită se evaluează de la data acordării, fără să se țină seama de aplicarea ratei de actualizare menționate la articolul 94 alineatul (1) litera (g) punctul (iii) din Directiva 2013/36/UE sau a unor reduceri ale plăților, indiferent dacă sunt rezultatul recuperărilor, al aplicării principiului „malus” sau al altui procedeu. Toate sumele se calculează la valoarea brută și pe baza echivalentului normă întreagă.

(2) În scopul aplicării dispozițiilor de la articolul 4 alineatul (1) literele (b) și (c), remunerația acordată poate fi considerată separat pentru fiecare stat membru și țară terță în care își desfășoară activitatea instituția, iar la remunerarea membrilor personalului se ține seama de țara în care aceștia își desfășoară cea mai mare parte a activității lor.

Articolul 6

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 4 martie 2014.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

REGULAMENTUL (UE) NR. 605/2014 AL COMISIEI**din 5 iunie 2014****de modificare, în scopul introducerii frazelor de pericol și a frazelor de precauție în limba croată și al adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Actul privind condițiile de aderare a Republicii Croația, precum și adaptările la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice ⁽¹⁾, în special articolul 50,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor, de modificare și de abrogare a Directivelor 67/548/CEE și 1999/45/CE, precum și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1907/2006 ⁽²⁾, în special articolul 37 alineatul (5),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 487/2013 al Comisiei ⁽³⁾ modifică unele tabele cu frazele de pericol în diferite limbi, incluse în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008, și unele tabele cu frazele de precauție în diferite limbi, incluse în anexa IV la regulamentul menționat. Odată cu aderarea Croației la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013, este necesar ca toate frazele de pericol și toate frazele de precauție prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1272/2008, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) nr. 487/2013, să fie disponibile și în limba croată. Prezentul regulament introduce adaptările necesare ale tabelelor cu fraze de pericol și de precauție în diferite limbi.
- (2) Partea 3 din anexa VI la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 cuprinde două liste de clasificări și etichetări armonizate ale substanțelor periculoase. Tabelul 3.1 conține lista clasificărilor și etichetărilor armonizate ale substanțelor periculoase, bazate pe criteriile stabilite în părțile 2-5 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008. Tabelul 3.2 conține lista clasificărilor și etichetărilor armonizate ale substanțelor periculoase, bazate pe criteriile stabilite în anexa VI la Directiva 67/548/CEE a Consiliului ⁽⁴⁾.
- (3) În temeiul articolului 37 din Regulamentul (CE) nr. 1272/2008, au fost transmise Agenției Europene pentru Produse Chimice (ECHA) propuneri de clasificări și etichetări armonizate, noi sau actualizate, ale anumitor substanțe. Pe baza avizelor privind propunerile respective, emise de Comitetul pentru evaluarea riscurilor al ECHA, precum și pe baza observațiilor primite de la părțile în cauză, este oportun să se introducă, să se elimine sau să se actualizeze clasificările și etichetările armonizate ale anumitor substanțe, prin modificarea anexei VI la regulamentul menționat.
- (4) Nu trebuie să se solicite respectarea imediată a noilor clasificări armonizate, deoarece va trebui să li se acorde furnizorilor o anumită perioadă de timp pentru a adapta etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor la noile clasificări și a vinde stocurile existente. În plus, va trebui să li se acorde furnizorilor o anumită perioadă de timp pentru a se conforma obligațiilor de înregistrare care decurg din noile clasificări armonizate pentru substanțele clasificate ca fiind cancerigene, mutagene sau toxice pentru reproducere, categoriile 1A și 1B (tabelul 3.1) și categoriile 1 și 2 (tabelul 3.2), sau ca fiind foarte toxice pentru organismele acvatice, putând provoca efecte adverse pe termen lung în mediul acvatic, și în special obligațiilor prevăzute de articolul 23 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ JO L 112, 24.4.2012, p. 21.⁽²⁾ JO L 353, 31.12.2008, p. 1.⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 487/2013 al Comisiei din 8 mai 2013 de modificare, în vederea adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor (JO L 149, 1.6.2013, p. 1).⁽⁴⁾ Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase (JO L 196, 16.8.1967, p. 1).⁽⁵⁾ Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice, de modificare a Directivei 1999/45/CE și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 793/93 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1488/94 al Comisiei, precum și a Directivei 76/769/CEE a Consiliului și a Directivelor 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE și 2000/21/CE ale Comisiei (JO L 396, 30.12.2006, p. 1).

- (5) În conformitate cu dispozițiile tranzitorii ale Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 care permit aplicarea anticipată în mod voluntar a noilor dispoziții, furnizorii trebuie să aibă posibilitatea de a aplica noile clasificări armonizate și de a adapta în consecință etichetarea și ambalarea în mod voluntar, înainte de termenul-limită pentru conformare.
- (6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 133 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 se modifică după cum urmează:

1. Anexa III se modifică în conformitate cu anexa I la prezentul regulament.
2. Anexa IV se modifică în conformitate cu anexa II la prezentul regulament.
3. Anexa VI se modifică în conformitate cu anexa III la prezentul regulament.

Articolul 2

(1) Prin derogare de la articolul 3 alineatul (2), substanțele și amestecurile pot fi clasificate, etichetate și ambalate în conformitate cu prezentul regulament înainte de 1 decembrie 2014 și, respectiv, de 1 iunie 2015.

(2) Prin derogare de la articolul 3 alineatul (2), substanțele clasificate, etichetate și ambalate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 și introduse pe piață înainte de 1 decembrie 2014 nu trebuie reetichetate și reambalate în conformitate cu prezentul regulament înainte de 1 decembrie 2016.

(3) Prin derogare de la articolul 3 alineatul (2), amestecurile clasificate, etichetate și ambalate în conformitate cu Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽¹⁾ sau cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 și introduse pe piață înainte de 1 iunie 2015 nu trebuie reetichetate și reambalate în conformitate cu prezentul regulament înainte de 1 iunie 2017.

(4) Prin derogare de la articolul 3 alineatul (3), clasificările armonizate stabilite în anexa III la prezentul regulament pot fi aplicate înainte de data menționată la articolul 3 alineatul (3).

Articolul 3

- (1) Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (2) Articolul 1 alineatele (1) și (2) se aplică de la 1 decembrie 2014 în cazul substanțelor și de la 1 iunie 2015 în cazul amestecurilor.
- (3) Articolul 1 alineatul (3) se aplică de la 1 aprilie 2015.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5 iunie 2014.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase (JO L 200, 30.7.1999, p. 1).

ANEXA I

În partea 1 din anexa III, tabelul 1.1 se modifică după cum urmează:

1. La codul H229 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Spremnik pod tlakom: može se rasprsnuti ako se grije.”
--	-----	--

2. La codul H230 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Može eksplozivno reagirati i bez prisustva zraka.”
--	-----	--

3. La codul H231 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Može eksplozivno reagirati i bez prisustva zraka na povišenom tlaku i/ili temperaturi.”
--	-----	---

ANEXA II

Partea 2 din anexa IV se modifică după cum urmează:

1. Tabelul 1.2 se modifică după cum urmează:

(a) la codul P210 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.”
--	-----	--

(b) la codul P223 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Spriječiti dodir s vodom.”
--	-----	----------------------------

(c) la codul P244 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Spriječiti dodir ventila i spojnica s uljem i masti.”
--	-----	---

(d) la codul P251 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.”
--	-----	---

(e) la codul P284 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	[U slučaju nedovoljne ventilacije] nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”
--	-----	--

2. Tabelul 1.3 se modifică după cum urmează:

(a) la codul P310 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(b) la codul P 311 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(c) la codul P312 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(d) la codul P340 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Premjestiti osobu na svježii zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.”
--	-----	--

(e) la codul P352 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Oprati velikom količinom vode/...”
--	-----	------------------------------------

(f) la codul P361 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.”
--	-----	-------------------------------------

(g) la codul P362 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću.”
--	-----	---------------------------

(h) la codul P364 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	I oprati je prije ponovne uporabe.”
--	-----	-------------------------------------

(i) la codul P378 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Za gašenje rabiti ...”
--	-----	------------------------

(j) la codurile combinate P301 + P310 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(k) la codurile combinate P301 + P312 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(l) la codurile combinate P302 + P352 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom vode/...”
--	-----	--

(m) la codurile combinate P303 + P361 + P353 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.”
--	-----	--

(n) la codurile combinate P304 + P340 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti osobu na svježi zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.”
--	-----	---

(o) la codurile combinate P308 + P311 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(p) la codurile combinate P342 + P311 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika/...”
--	-----	---

(q) la codurile combinate P361 + P364 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Odmah skinuti svu zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe.”
--	-----	---

- (r) la codurile combinate P362 + P364 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati je prije ponovne uporabe.”
--	-----	---

- (s) la codurile combinate P370 + P378 se inserează următorul text după intrarea corespunzătoare GA:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti ...”
--	-----	--

ANEXA III

Partea 3 din anexa VI se modifică după cum urmează:

1. Tabelul 3.1 se modifică după cum urmează:

(a) intrarea corespunzătoare numărului de index 015-188-00-X se elimină;

(b) intrările corespunzătoare numerelor de index 006-086-00-6, 015-154-00-4, 015-192-00-1, 601-023-00-4, 601-026-00-0, 603-061-00-7, 605-001-00-5, 605-008-00-3 și 616-035-00-5 se înlocuiesc cu următoarele intrări:

„006-086-00-6	fenoxy carb (ISO); ethyl [2-(4-phenoxyphenoxy) ethyl]carbamate	276-696-7	72490-01-8	Carc. 2 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H351 H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H410		M = 1 M = 10 000	
015-154-00-4	ethephon; 2-chloroethylphosphonic acid	240-718-3	16672-87-0	Acute Tox. 3 Acute Tox. 4 Acute Tox. 4 Skin Corr. 1C Aquatic Chronic 2	H311 H332 H302 H314 H411	GHS06 GHS05 GHS09 Dgr	H311 H332 H302 H314 H411	EUH071		
015-192-00-1	tetrakis(2,6-dimethylphenyl)- <i>m</i> -phenylene biphosphate	432-770-2	139189-30-3	Skin Sens. 1	H317	GHS07 Wng	H317			
601-023-00-4	ethylbenzene	202-849-4	100-41-4	Flam. Liq. 2 Acute Tox. 4* STOT RE 2 Asp. Tox. 1	H225 H332 H373 (organe de auz) H304	GHS02 GHS07 GHS08 Dgr	H225 H332 H373 (organe de auz) H304			
601-026-00-0	styrene	202-851-5	100-42-5	Flam. Liq. 3 Repr. 2 Acute Tox. 4* STOT RE 1 Skin Irrit. 2 Eye Irrit. 2	H226 H361d H332 H372 (organe de auz) H315 H319	GHS02 GHS08 GHS07 Dgr	H226 H361d H332 H372 (organe de auz) H315 H319		*	D

603-061-00-7	tetrahydro-2-furylme- thanol; tetrahydrofurfuryl alcohol	202-625-6	97-99-4	Repr. 1B Eye Irrit. 2	H360Df H319	GHS08 GHS07 Dgr	H360Df H319			
605-001-00-5	formaldehyde ...%	200-001-8	50-00-0	Carc. 1B Muta. 2 Acute Tox. 3* Acute Tox. 3* Acute Tox. 3* Skin Corr. 1B Skin Sens. 1	H350 H341 H301 H311 H331 H314 H317	GHS08 GHS06 GHS05 Dgr	H350 H341 H301 H311 H331 H314 H317		* Skin Corr. 1B; H314: C ≥ 25 % Skin Irrit. 2; H315: 5 % ≤ C < 25 % Eye Irrit. 2; H319: 5 % ≤ C < 25 % STOT SE 3; H335: C ≥ 5 % Skin Sens. 1; H317: C ≥ 0,2 %	B, D
605-008-00-3	acrolein; prop-2-enal; acrylaldehyde	203-453-4	107-02-8	Flam. Liq. 2 Acute Tox. 1 Acute Tox. 2 Acute Tox. 3 Skin Corr. 1B Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H225 H330 H300 H311 H314 H400 H410	GHS02 GHS06 GHS05 GHS09 Dgr	H225 H330 H300 H311 H314 H410	EUH071	Skin Corr. 1B; H314: C ≥ 0,1 % M = 100 M = 1	D
616-035-00-5	cymoxanil (ISO); 2-cyano-N-[(ethyla- mino)carbonyl]-2- (methoxyimino)aceta- mide	261-043-0	57966-95-7	Repr. 2 Acute Tox. 4 STOT RE 2 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361fd H302 H373 (sânge, timus) H317 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H361fd H302 H373 (sânge, timus) H317 H410		M = 1 M = 1"	

(c) se inserează următoarele intrări conform ordinii stabilite în tabelul 3.1:

„050-028-00-2	2-ethylhexyl 10-ethyl-4,4-dimethyl-7-oxo-8-oxa-3,5-dithia-4-stanna-tetradecanoate	260-829-0	57583-35-4	Repr. 2 Acute Tox. 4 STOT RE 1 Skin Sens. 1A	H361d H302 H372 (sistemul nervos, sistemul imunitar) H317	GHS08 GHS07 Dgr	H361d H302 H372 (sistemul nervos, sistemul imunitar) H317			
050-029-00-8	dimethyltin dichloride	212-039-2	753-73-1	Repr. 2 Acute Tox. 2 Acute Tox. 3 Acute Tox. 3 STOT RE 1 Skin Corr. 1B	H361d H330 H301 H311 H372 (sistemul nervos, sistemul imunitar) H314	GHS08 GHS06 GHS05 Dgr	H361d H330 H301 H311 H372 (sistemul nervos, sistemul imunitar) H314	EUH071		
601-088-00-9	4-vinylcyclohexene	202-848-9	100-40-3	Carc. 2	H351	GHS08 Wng	H351			
601-089-00-4	muscalure; cis-tricos-9-ene	248-505-7	27519-02-4	Skin Sens. 1B	H317	GHS07 Wng	H317			
604-090-00-8	4-tert-butylphenol	202-679-0	98-54-4	Repr. 2 Skin Irrit. 2 Eye Dam. 1	H361f H315 H318	GHS08 GHS05 Dgr	H361f H315 H318			
604-091-00-3	etofenprox (ISO); 2-(4-ethoxyphenyl)-2-methylpropyl 3-phenoxybenzyl ether	407-980-2	80844-07-1	Lact. Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H362 H400 H410	GHS09 Wng	H362 H410		M = 100 M = 1 000	

606-146-00-7	tralkoxydim (ISO); 2-(N-ethoxypropanimidoyl)-3-hydroxy-5-mesitylcyclohex-2-en-1-one	—	87820-88-0	Carc. 2 Acute Tox. 4 Aquatic Chronic 2	H351 H302 H411	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H351 H302 H411			
606-147-00-2	cycloxydim (ISO); 2-(N-ethoxybutanimidoyl)-3-hydroxy-5-(tetrahydro-2H-thiopyran-3-yl)cyclohex-2-en-1-one	405-230-9	101205-02-1	Repr. 2	H361d	GHS08 Wng	H361d			
607-705-00-8	benzoic acid	200-618-2	65-85-0	STOT RE 1 Skin Irrit. 2 Eye Dam. 1	H372 (plămâni) (inhalare) H315 H318	GHS08 GHS05 Dgr	H372 (plămâni) (inhalare) H315 H318			
607-706-00-3	methyl 2,5-dichlorobenzoate	220-815-7	2905-69-3	Acute Tox. 4 STOT SE 3 Aquatic Chronic 2	H302 H336 H411	GHS07 GHS09 Wng	H302 H336 H411			
612-287-00-5	fluazinam (ISO); 3-chloro-N-[3-chloro-2,6-dinitro-4-(trifluoromethyl)phenyl]-5-(trifluoromethyl)pyridin-2-amine	—	79622-59-6	Repr. 2 Acute Tox. 4 Eye Dam. 1 Skin Sens. 1A Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361d H332 H318 H317 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H361d H332 H318 H317 H410		M = 10 M = 10	
613-317-00-X	penconazole (ISO); 1-[2-(2,4-dichlorophenyl)pentyl]-1H-1,2,4-triazole	266-275-6	66246-88-6	Repr. 2 Acute Tox. 4 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H361d H302 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H361d H302 H410		M = 1 M = 1	

613-318-00-5	fenpyrazamine (ISO); S-allyl 5-amino-2-isopropyl-4-(2-methylphenyl)-3-oxo-2,3-dihydro-1H-pyrazole-1-carbothioate	—	473798-59-3	Aquatic Chronic 2	H411	GHS09	H411		
616-212-00-7	3-iodo-2-propynyl butylcarbamate; 3-iodo-prop-2-yn-1-yl butylcarbamate	259-627-5	55406-53-6	Acute Tox. 3 Acute Tox. 4 STOT RE 1 Eye Dam. 1 Skin Sens. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H331 H302 H372 (laringe) H318 H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS05 GHS09 Dgr	H331 H302 H372 (laringe) H318 H317 H410		M = 10 M = 1"

2. Tabelul 3.2 se modifică după cum urmează:

- (a) intrarea corespunzătoare numărului de index 015-188-00-X se elimină;
- (b) intrările corespunzătoare numerelor de index 006-086-00-6, 015-154-00-4, 015-192-00-1, 601-023-00-4, 601-026-00-0, 603-061-00-7, 605-001-00-5 și 616-035-00-5 se înlocuiesc cu următoarele intrări:

„006-086-00-6	fenoxycarb (ISO); ethyl [2-(4-phenoxyphenoxy)ethyl] carbamate	276-696-7	72490-01-8	Carc. Cat. 3; R40 N; R50-53	Xn; N R: 40-50/53 S: (2-)22-36/37-60-61	N; R50-53: $C \geq 25\%$ N; R51-53: $2,5\% \leq C < 25\%$ R52-53: $0,25\% \leq C < 2,5\%$	
015-154-00-4	ethephon; 2-chloroethyl-phosphonic acid	240-718-3	16672-87-0	C; R34 Xn; R20/21/22 N; R51-53	C; N R: 20/21/22-34-51/53 S: (1/2-)26-36/37/39-45-61	Xi; R37: $5\% \leq C < 10\%$	
015-192-00-1	tetrakis(2,6-dimethylphenyl)- <i>m</i> -phenylene biphosphate	432-770-2	139189-30-3	R43	Xi R: 43 S: (2-)24-37		
601-023-00-4	ethylbenzene	202-849-4	100-41-4	F; R11 Xn; R20-48/20-65	F; Xn R: 11-20-48/20-65 S: (2-)16-24/25-29-62		

601-026-00-0	styrene	202-851-5	100-42-5	Repr. Cat. 3; R63 Xn; R20-48/20 Xi; R36/38 R10	Xn R: 10-20-36/38-48/20-63 S: (2-)23-36/37-46	Xn; R20: C ≥ 12,5 % Xi; R36/38: C ≥ 12,5 %	D
603-061-00-7	tetrahydro-2-furylmetanol; tetrahydrofurfuryl alcohol	202-625-6	97-99-4	Repr. Cat. 2; R61 Repr. Cat. 3; R62 Xi; R36	T R: 36-61-62 S: 45-53	Xi; R36: C ≥ 10 %	
605-001-00-5	formaldehide ...%	200-001-8	50-00-0	Carc. Cat. 2; R45 Muta. Cat. 3; R68 T; R23/24/25 C; R34 R43	T R: 23/24/25-34-43-45-68 S: 45-53	T; R23/24/25: C ≥ 25 % Xn; R20/21/22: 5 % ≤ C < 25 % C; R34: C ≥ 25 % Xi; R36/37/38: 5 % ≤ C < 25 % R43: C ≥ 0,2 %	B, D
616-035-00-5	cymoxanil (ISO); 2-cyano-N-[(ethylamino) carbonyl]-2-(methoxyi- mino)acetamide	261-043-0	57966-95-7	Repr. Cat. 3; R62-63 Xn; R22-48/22 R43 N; R50-53	Xn; N R: 22-43-48/22-62-63-50/53 S: (2-)36/37-46-60-61	N; R50-53: C ≥ 25 % N; R51-53: 2,5 % ≤ C < 25 % R52-53: 0,25 % ≤ C < 2,5 %"	

(c) se inserează următoarele intrări conform ordinii stabilite în tabelul 3.2:

„050-028-00-2	2-ethylhexyl 10-ethyl-4,4- dimethyl-7-oxo-8-oxa-3,5- dithia-4-stannatetradeca- noate	260-829-0	57583-35-4	Repr. Cat. 3; R63 T; R48/25 Xn; R22 R43	T R: 22-43-48/25-63 S: (1/2-)36/37-45		
050-029-00-8	dimethyltin dichloride	212-039-2	753-73-1	Repr. Cat. 3; R63 T+; R26 T; R24/25-48/25 C; R34	T+ R: 24/25-26-34-48/25-63 S: (1/2-)26-28-36/37/39-45-63		

601-088-00-9	4-vinylcyclohexene	202-848-9	100-40-3	Carc. Cat. 3; R40	Xn R: 40 S: (2-)36/37		
601-089-00-4	muscalure; cis-tricos-9-ene	248-505-7	27519-02-4	R43	Xi R: 43 S: (2-)24-37		
604-090-00-8	4-tert-butylphenol	202-679-0	98-54-4	Repr. Cat. 3; R62 Xi; R38-41	Xn R: 38-41-62 S: (2-)26-36/37/39-46		
604-091-00-3	etofenprox (ISO); 2-(4-ethoxyphenyl)-2-methylpropyl 3-phenoxybenzyl ether	407-980-2	80844-07-1	R64 N; R50-53	N R: 50/53-64 S: 60-61	N; R50-53: C ≥ 0,25 % N; R51-53: 0,025 % ≤ C < 0,25 % R52-53: 0,0025 % ≤ C < 0,025 %	
606-146-00-7	tralkoxydim (ISO); 2-(N-ethoxypropanimidoyl)-3-hydroxy-5-mesitylcyclohex-2-en-1-one	—	87820-88-0	Carc. Cat. 3; R40 Xn; R22 N; R51-53	Xn; N R: 22-40-51/53 S: (2-)36/37-60-61		
606-147-00-2	cycloxydim (ISO); 2-(N-ethoxybutanimidoyl)-3-hydroxy-5-(tetrahydro-2H-thiopyran-3-yl)cyclohex-2-en-1-one	405-230-9	101205-02-1	F; R11 Repr. Cat. 3; R63	F; Xn R: 11-63 S: (2-)16-36/37-46		
607-705-00-8	benzoic acid	200-618-2	65-85-0	T; R48/23 Xi; R38-41	T R: 38-41-48/23 S: (1/2-)26-39-45-63		
607-706-00-3	methyl 2,5-dichlorobenzoate	220-815-7	2905-69-3	Xn; R22 N; R51-53	Xn; N R: 22-51/53 S: (2-) 46-61		

612-287-00-5	fluazinam (ISO); 3-chloro-N-[3-chloro-2,6-dinitro-4-(trifluoromethyl)phenyl]-5-(trifluoromethyl)pyridin-2-amine	—	79622-59-6	Repr. Cat. 3; R63 Xn; R20 Xi; R41 R43 N; R50-53	Xn; N R: 20-41-43-50/53-63 S: (2-)26-36/37/39-46-60-61	N; R50-53: C ≥ 2,5 % N; R51-53: 0,25 % ≤ C < 2,5 % R52-53: 0,025 % ≤ C < 0,25 %	
613-317-00-X	penconazole (ISO); 1-[2-(2,4-dichlorophenyl)pentyl]-1H-1,2,4-triazole	266-275-6	66246-88-6	Repr. Cat. 3; R63 Xn; R22 N; R50-53	Xn; N R: 22-50/53-63 S: (2-) 36/37-46-60-61	N; R50-53: C ≥ 25 % N; R51-53: 2,5 % ≤ C < 25 % R52-53: 0,25 % ≤ C < 2,5 %	
613-318-00-5	fenpyrazamine (ISO); S-allyl 5-amino-2-isopropyl-4-(2-methylphenyl)-3-oxo-2,3-dihydro-1H-pyrazole-1-carbothioate	—	473798-59-3	N; R51-53	N R: 51/53 S: 60-61		
616-212-00-7	3-iodo-2-propynyl butylcarbamate; 3-iodoprop-2-yn-1-yl butylcarbamate	259-627-5	55406-53-6	T; R23-48/23 Xn; R22 Xi; R41 R43 N; R50	T; N R: 22-23-41-43-48/23-50 S: (1/2-)24-26-37/39-45-63	N; R50: C ≥ 2,5 %"	

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 606/2014 AL COMISIEI**din 5 iunie 2014****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5 iunie 2014.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe ⁽¹⁾	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	AL	46,1
	MK	77,0
	TR	76,3
	ZZ	66,5
0707 00 05	MK	30,7
	TR	106,1
	ZZ	68,4
0709 93 10	TR	113,3
	ZZ	113,3
0805 50 10	AR	120,1
	TR	118,2
	ZA	132,6
	ZZ	123,6
0808 10 80	AR	105,4
	BR	86,4
	CL	101,0
	CN	98,8
	NZ	141,9
	US	173,1
	UY	158,2
	ZA	94,2
	ZZ	119,9
	0809 10 00	TR
ZZ		257,1
0809 29 00	TR	379,1
	ZZ	379,1

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 4 iunie 2014

de modificare a anexelor la Deciziile 92/260/CEE, 93/197/CEE și 2004/211/CE în ceea ce privește condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară pentru importul de cai înregistrați provenind din anumite părți ale teritoriului Indiei

[notificată cu numărul C(2014) 3582]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2014/332/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 92/65/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 de definire a cerințelor de sănătate animală care reglementează schimburile și importurile în Comunitate de animale, material seminal, ovule și embrioni care nu se supun, în ceea ce privește cerințele de sănătate animală, reglementărilor comunitare speciale prevăzute în anexa A punctul I din Directiva 90/425/CEE ⁽¹⁾, în special articolul 17 alineatul (3) litera (a),

având în vedere Directiva 2009/156/CE a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee provenind din țări terțe ⁽²⁾, în special articolul 12 alineatele (1) și (4), articolul 15 litera (a), articolul 16 alineatul (2) și articolul 19 teza introductivă și literele (a) și (b),

întrucât:

- (1) Directiva 2009/156/CE stabilește condițiile de sănătate animală pentru importul în Uniune de ecvidee vii. Aceasta prevede că importurile de ecvidee în Uniune sunt autorizate numai din țările terțe care îndeplinesc anumite cerințe de sănătate animală.
- (2) Decizia 92/260/CEE a Comisiei ⁽³⁾ stabilește condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară necesare pentru admiterea temporară în Uniune a cailor înregistrați pentru o perioadă de mai puțin de 90 de zile, provenind din țările terțe clasificate în grupuri sanitare specifice, astfel cum sunt menționate în anexa I la decizia menționată. Anexa II la decizia menționată anterior stabilește modelele de certificate de sănătate animală care trebuie să însoțească animalele care sosesc din țările terțe clasificate în grupuri sanitare corespunzătoare.
- (3) Decizia 93/197/CEE a Comisiei ⁽⁴⁾ stabilește condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară necesare pentru importurile în Uniune de ecvidee înregistrate și ecvidee pentru reproducție și producție provenind din țările terțe clasificate în grupuri sanitare specifice, astfel cum sunt menționate în anexa I la decizia menționată. Respectiva anexă specifică, de asemenea, categoria de ecvidee autorizate pentru importurile provenite dintr-o anumită țară terță. Anexa II la decizia menționată anterior stabilește modelele de certificate de sănătate animală care trebuie să însoțească animalele care sosesc din țările terțe clasificate în grupuri sanitare corespunzătoare.

⁽¹⁾ JO L 268, 14.9.1992, p. 54.

⁽²⁾ JO L 192, 23.7.2010, p. 1.

⁽³⁾ Decizia 92/260/CEE a Comisiei din 10 aprilie 1992 privind măsurile sanitare și certificarea veterinară pentru admiterea temporară a cailor înregistrați (JO L 130, 15.5.1992, p. 67).

⁽⁴⁾ Decizia 93/197/CEE a Comisiei din 5 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară la importul de ecvidee înregistrate și ecvidee pentru reproducție și producție (JO L 86, 6.4.1993, p. 16).

- (4) Decizia 2004/211/CE a Comisiei ⁽¹⁾ stabilește o listă a țărilor terțe sau a părților acestora, în cazul în care se aplică regionalizarea, din care statele membre autorizează importurile de ecvidee și de material seminal, de ovule și de embrioni din specia ecvină și precizează celelalte condiții care se aplică acestor importuri. Această listă figurează în anexa I la decizia respectivă.
- (5) Din informațiile disponibile, India este indemnă de pesta cabalină africană, în conformitate cu legislația Uniunii, iar ultimul caz de pestă cabalină africană a fost raportat în 1963. De asemenea, India a fost indemnă de encefalomielită ecvină venezueleană de cel puțin doi ani, boală care nu a fost niciodată raportată în această țară terță. Totuși, morva este prezentă în unele părți ale teritoriului Indiei și nu există informații privind prezența durinei.
- (6) Luând în considerare situația epidemiologică din India în ceea ce privește bolile transmisibile la ecvidee, țara terță respectivă ar trebui să fie clasificată în grupul sanitar C, astfel cum este prevăzut în anexa I la Deciziile 92/260/CEE și, respectiv, 93/197/CEE.
- (7) Deoarece riscul îmbolnăvirii de morvă este mai mic în cazul cailor înregistrați, este oportun să se limiteze introducerea în Uniune de ecvidee numai la caii înregistrați și să se solicite ca acești cai înregistrați introduși în Uniune, în conformitate cu Deciziile 92/260/CEE sau 93/197/CEE, să fie supuși unor teste de depistare pentru morvă și durină. Modelul de certificat de sănătate animală „C” care figurează în anexa II respectivă la deciziile menționate ar trebui, prin urmare, să precizeze aceste teste pentru introducerea cailor înregistrați provenind din India.
- (8) Prin urmare, anexele I și II la Decizia 92/260/CEE și la Decizia 93/197/CEE ar trebui modificate în consecință.
- (9) Prin scrisoarea din 31 decembrie 2013, India a informat Comisia cu privire la înființarea unei zone indemne de maladii ale ecvideelor la Remount and Veterinary Corps (RVC) Centre, Meerut Cantonment, districtul Meerut, diviziunea Meerut din statul Uttar Pradesh, și a furnizat garanțiile necesare în conformitate cu dispozițiile articolului 12 din Directiva 2009/156/CE.
- (10) În așteptarea rezultatului unei misiuni de audit a Comisiei și având în vedere că India dorește să participe la Jocurile Ecvestre Internaționale ale Fédération Équestre Internationale (FEI) din Normandia, Franța, în august 2014, zona indemnă de maladii ale ecvideelor stabilită în India ar trebui să fie aprobată cu titlu temporar până în octombrie 2014.
- (11) Regionalizarea ar trebui, de asemenea, să includă modalități de transfer al cailor înregistrați provenind din zona indemnă de maladii ale ecvideelor către cel mai apropiat aeroport internațional, pentru care India a prezentat procedurile standard de operare și măsurile de biosecuritate.
- (12) Prin urmare, anexa I la Decizia 2004/211/CE ar trebui modificată în consecință.
- (13) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexele I și II la Decizia 92/260/CEE se modifică în conformitate cu anexa I la prezenta decizie.

Articolul 2

Anexele I și II la Decizia 93/197/CEE se modifică în conformitate cu anexa II la prezenta decizie.

Articolul 3

Anexa I la Decizia 2004/211/CE se modifică în conformitate cu anexa III la prezenta decizie.

⁽¹⁾ Decizia 2004/211/CE a Comisiei din 6 ianuarie 2004 de elaborare a listei țărilor terțe și a părților din teritoriile acestor țări din care statele membre autorizează importurile de ecvidee vii și de material seminal, de ovule și embrioni din specia ecvină și de modificare a Deciziilor 93/195/CEE și 94/63/CE (JO L 73, 11.3.2004, p. 1).

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 4 iunie 2014.

Pentru Comisie
Tonio BORG
Membru al Comisiei

ANEXA I

Anexele I și II la Decizia 92/260/CEE se modifică după cum urmează:

1. În anexa I, lista țărilor terțe clasificate în grupul sanitar C se înlocuiește cu următorul text:

„Grupul sanitar C ⁽¹⁾

Canada (CA), China ⁽³⁾ (CN), Hong Kong (HK), India ⁽³⁾ (IN), Japonia (JP), Republica Coreea (KR), Macao (MO), Malaysia (Peninsula) (MY), Singapore (SG), Thailanda (TH), Statele Unite ale Americii (US)”.

2. În anexa II, în modelul de certificat de sănătate animală C, în secțiunea III, litera (l) se înlocuiește cu următorul text:

„(l) În cazul în care un cal provenind din China ^{(1) (3)}, India ^{(1) (3)} sau Thailanda ⁽³⁾ a fost supus unor teste de fixare a complementului pentru depistarea morvei și a durinei, ale căror rezultate au fost negative la o diluție a serului de 1 la 10, efectuate pe o probă de sânge recoltată în termen de 10 zile înainte de export la data de ... ⁽⁴⁾⁽⁵⁾”.

ANEXA II

Anexele I și II la Decizia 93/197/CEE se modifică după cum urmează:

1. În anexa I, lista țărilor terțe clasificate în grupul sanitar C se înlocuiește cu următorul text:

„Grupul sanitar C ⁽¹⁾

Canada (CA), China ⁽²⁾⁽³⁾ (CN), Hong Kong ⁽³⁾ (HK), India ⁽²⁾⁽³⁾ (IN), Japonia ⁽³⁾ (JP), Republica Coreea ⁽³⁾ (KR), Macao ⁽³⁾ (MO), Malaysia (Peninsula) ⁽³⁾ (MY), Singapore ⁽³⁾ (SG), Thailanda ⁽³⁾ (TH), Statele Unite ale Americii (US)”.

2. În anexa II, în modelul de certificat de sănătate animală C, în secțiunea III, litera (m) se înlocuiește cu următorul text:

„(m) În cazul în care un cal provenind din China ⁽¹⁾⁽³⁾, India ⁽¹⁾⁽³⁾ sau Thailanda ⁽³⁾ a fost supus unor teste de fixare a complementului pentru depistarea morvei și a durinei, ale căror rezultate au fost negative la o diluție a serului de 1 la 10, efectuate pe o probă de sânge recoltată în termen de 10 zile înainte de export la data de ... ⁽⁴⁾”.

ANEXA III

Anexa I la Decizia 2004/211/CE se modifică după cum urmează:

1. Se introduce următorul rând în ordinea codului ISO al țării:

		IN-0	Întreaga țară	C	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
„IN	India	IN-1	Zona indemnă de boli ale ecvideelor, situată la Remount and Veterinary Corps (RVC) Centre, Meerut Cantonment, districtul Meerut, divizia Meerut statul Uttar Pradesh, inclusiv pasajul rutier de la și până la aeroportul din New Delhi (pentru informații suplimentare, a se vedea caseta 6)	C	X	—	X	—	—	—	—	—	—	Valabil până la 31 octombrie 2014”

2. Se adaugă următoarea casetă 6:

„Casetă 6			
IN	India	IN-1	Zona indemnă de boli ale ecvideelor de la Remount and Veterinary Corps (RVC) Centre, Meerut Cantonment, districtul Meerut, divizia Meerut, Statul Uttar Pradesh (localizată la 29,028893, 77,731018 sau + 29°01'44,01'', + 77°43'51,66'') și care este înconjurată de o zonă de supraveghere de cel puțin 10 km, inclusiv accesul pe drumurile naționale Roorkee, Mawana și Delhi înspre autostrada națională nr. 58, urmat pe Hapur Road (57), GT Road, Dharam-pura Road, Eastern Approach Road, Yudister Setu, Lala Hardev Sahai Marg, Mahatma Road, Vandemataram Marg, National Highway nr. 8, Airport Road, Ullan Batar Marg către aeroportul internațional Indira Gandhi din New Delhi.”

DECIZIA COMISIEI**din 5 iunie 2014****privind protecția datelor cu caracter personal în cadrul portalului european e-justiție**

(2014/333/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

după consultarea Autorității Europene pentru Protecția Datelor,

întrucât:

- (1) În comunicarea sa din mai 2008 ⁽¹⁾, Comisia a declarat că va concepe și realiza portalul european e-justiție (denumit în continuare „portalul”), care urma să fie gestionat în strânsă cooperare cu statele membre.
- (2) Planul de acțiune multianual 2009-2013 privind e-justiția europeană ⁽²⁾ din 8 noiembrie 2008 a încredințat Comisiei Europene sarcina de a realiza portalul. Portalul a fost lansat la 16 iulie 2010. Adoptarea prezentei decizii a devenit necesară abia acum, întrucât portalul este abia acum gata pentru prima interconectare a registrelor naționale, care implică prelucrarea datelor cu caracter personal.
- (3) Portalul urmărește să contribuie la realizarea spațiului judiciar european prin facilitarea și îmbunătățirea accesului la justiție și prin mobilizarea tehnologiilor informației și comunicațiilor, în vederea facilitării procedurilor judiciare electronice transfrontaliere și a cooperării judiciare.
- (4) Atunci când pun în aplicare dreptul european, instituțiile, organismele, birourile și agențiile Uniunii Europene, precum și statele membre trebuie să respecte drepturile fundamentale și principiile recunoscute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special dreptul la protecția datelor cu caracter personal prevăzut la articolul 8 din Cartă.
- (5) Având în vedere că diversele atribuții și funcții ale Comisiei și ale statelor membre în cadrul portalului vor implica diferite responsabilități și obligații în ceea ce privește protecția datelor, este esențial ca acestea să fie delimitate în mod clar.
- (6) Având în vedere natura specifică a activităților legate de portalul e-justiție, rezultată în urma cooperării dintre Comisie și statele membre, rolul Comisiei în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul portalului este limitat. Trebuie precizat faptul că, în ceea ce privește conținutul bazelor de date naționale interconectate puse la dispoziție prin intermediul portalului, Comisia nu are nicio responsabilitate.
- (7) Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către Comisie în cadrul portalului. În acest context, Comisia este responsabilă, în special, pentru asigurarea infrastructurii informatice necesare pentru funcționalitățile portalului, inclusiv a interconectării bazelor naționale de date.
- (8) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001, scopul prelucrării datelor cu caracter personal ar trebui specificat în mod explicit. Prin urmare, Comisia ar trebui să prelucreze date cu caracter personal în cadrul portalului numai în măsura în care această acțiune furnizează acces la bazele de date naționale interconectate care conțin date cu caracter personal, oferă servicii interactive care le permit utilizatorilor să comunice direct cu autoritățile competente dintr-un alt stat membru, asigură accesul la informațiile publice destinate utilizatorilor înregistrați sau furnizează date de contact.

⁽¹⁾ COM(2008) 329 final, 30.5.2008.

⁽²⁾ JO C 75, 31.3.2009, p. 1.

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).

- (9) Comisia ar trebui să introducă în sistem tehnologii care reflectă conceptul de „protecția datelor începând cu momentul conceperii”. În punerea în aplicare a acestui concept, o evaluare a impactului în ceea ce privește confidențialitatea și protecția datelor ar trebui efectuată în faza de proiectare a funcționalității asociate cu prelucrarea datelor cu caracter personal prin intermediul portalului și a altor funcționalități ale portalului. Evaluarea ar urma să identifice potențialele riscuri legate de protecția datelor. În același timp, ar urma să stabilească acțiunile și măsurile de protecție adecvate care să fie încorporate în sistemul de protecție a datelor cu caracter personal.
- (10) Comisia ar trebui să efectueze evaluări de securitate continue și adecvate pe toată durata desfășurării operațiunilor legate de interconectarea bazelor naționale.
- (11) Numai informațiile publice disponibile în bazele de date naționale interconectate pot fi accesate prin intermediul portalului. Nu ar trebui să fie posibilă combinarea, prin intermediul portalului, a informațiilor provenind din baze de date naționale interconectate diferite, pentru scopuri diferite,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Obiect

Prezenta decizie stabilește atribuțiile și responsabilitățile Comisiei Europene în ceea ce privește cerințele privind protecția datelor cu caracter personal în contextul prelucrării datelor cu caracter personal în cadrul portalului european e-justiție (denumit în continuare „portalul”).

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentei decizii, se aplică definițiile prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 45/2001. În plus, se aplică și următoarele definiții:

- (a) „actor al portalului european e-justiție” înseamnă orice reprezentant al unui stat membru sau al unei organizații partenere a portalului european e-justiție care a primit autorizația de a modifica (anumite părți din) conținutul portalului;
- (b) „bazele de date naționale interconectate” înseamnă bazele de date care conțin informații accesibile publicului, gestionate de statele membre și de alte organisme precum asociațiile profesionale și organizațiile nonprofit, care sunt interconectate prin intermediul portalului, astfel încât informațiile disponibile la nivel național să poată fi accesate prin intermediul portalului;
- (c) „informații accesibile publicului” înseamnă informațiile care sunt accesibile publicului prin internet;
- (d) „utilizator înregistrat” înseamnă un utilizator care s-a înregistrat pe portal prin serviciul de autentificare al Comisiei Europene (ECAS), cum ar fi un „actor al portalului european e-justiție”.

Articolul 3

Prelucrarea datelor

Comisia prelucrează datele cu caracter personal în cadrul portalului numai în măsura în care acest lucru este necesar în următoarele scopuri:

- (a) pentru a asigura accesul la bazele de date naționale interconectate care dețin date cu caracter personal;
- (b) pentru a furniza servicii interactive care să le permită utilizatorilor înregistrați să comunice direct cu autoritățile competente dintr-un alt stat membru;
- (c) pentru a asigura accesul la informațiile publice orientate către utilizatorii înregistrați;
- (d) pentru a furniza date de contact.

*Articolul 4***Responsabilitățile operatorului de date**

- (1) Comisia exercită responsabilitățile de operator de date în conformitate cu articolul 2 litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001, în conformitate cu propriile responsabilități în cadrul portalului, astfel cum sunt menționate în prezentul articol.
- (2) Comisia asigură disponibilitatea, întreținerea și securitatea infrastructurii IT a portalului.
- (3) Comisia este responsabilă pentru următoarele operațiuni de prelucrare:
 - (a) organizare;
 - (b) dezvăluire prin transmitere;
 - (c) diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod;
 - (d) alinierea sau combinarea datelor cu caracter personal derivate din bazele de date naționale interconectate sau a datelor cu caracter personal privind utilizatorii înregistrați.
- (4) Comisia definește politicile necesare și aplică soluțiile tehnice adecvate pentru a-și îndeplini responsabilitățile care îi revin în calitate de operator de date.
- (5) Comisia pune în aplicare măsurile tehnice necesare pentru a asigura securitatea datelor cu caracter personal pe durata tranzitului acestora și a afișării lor pe portal, în special confidențialitatea și integritatea în cadrul oricărei operațiuni de transmitere către și dinspre portal.
- (6) Comisia nu este responsabilă pentru niciun aspect legat de protecția datelor cu privire la:
 - (a) colectarea inițială și stocarea oricăror date derivate din bazele de date naționale interconectate;
 - (b) orice decizie a statelor membre de a pune astfel de date la dispoziție prin intermediul portalului;
 - (c) conținutul oricăror date derivate din bazele naționale de date interconectate puse la dispoziție prin intermediul portalului.
- (7) Obligațiile Comisiei nu aduc atingere responsabilităților statelor membre și ale altor organisme pentru conținutul și funcționarea bazelor de date naționale interconectate gestionate de acestea.

*Articolul 5***Obligații de informare**

- (1) Comisia oferă persoanelor vizate informațiile menționate la articolele 11 și 12 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 cu privire la informațiile pentru care Comisia este responsabilă în temeiul prezentei decizii.
- (2) Fără să aducă atingere obligațiilor pe care le au față de persoanele vizate statele membre și alte organisme care administrează bazele de date naționale interconectate, Comisia furnizează, de asemenea, persoanelor vizate informații cu privire la persoanele pe care le pot contacta pentru a-și exercita efectiv drepturile la informare, acces, rectificare și opoziție, în conformitate cu legislația aplicabilă privind protecția datelor. Comisia trimite la declarațiile specifice de confidențialitate ale statelor membre și ale altor organisme.
- (3) De asemenea, Comisia pune la dispoziție pe portal:
 - (a) traducerile, în limbile portalului, ale declarațiilor de confidențialitate ale statelor membre, menționate la alineatul (2);
 - (b) o declarație de confidențialitate detaliată referitoare la portal, în conformitate cu articolele 11 și 12 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001, într-o formă clară și ușor de înțeles.

*Articolul 6***Stocarea datelor cu caracter personal**

(1) În ceea ce privește schimburile de informații între bazele de date naționale interconectate, nicio dată cu caracter personal privind persoanele vizate nu se stochează în cadrul portalului. Toate aceste date se stochează în bazele de date gestionate de statele membre sau de alte organisme.

(2) Datele cu caracter personal furnizate de utilizatorii portalului sau referitoare la aceștia nu se stochează în cadrul portalului, cu excepția cazurilor în care utilizatorii respectivi au solicitat să devină utilizatori înregistrați. Datele cu caracter personal ale utilizatorilor înregistrați se păstrează până când aceștia solicită să renunțe la statutul de utilizator înregistrat. În conformitate cu articolul 3, datele cu caracter personal ale actorilor portalului european e-justiție și ale persoanelor de contact se vor stoca doar pe durata îndeplinirii funcțiilor respective.

*Articolul 7***Data intrării în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 5 iunie 2014.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO